



# Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

## 13-е заседание

Пятница, 30 сентября 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ЭССИ ..... (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

### **Выступление главы государства, председателя Верховного Совета Республики Таджикистан Его Превосходительства г-на Эмомали Рахмонова**

**Председатель** (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы государства, председателя Верховного Совета Республики Таджикистан.

Главу государства, председателя Верховного Совета Республики Таджикистан г-на Эмомали Рахмонова сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

**Председатель** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать от имени Организации Объединенных Наций главу государства, председателя Верховного Совета Республики Таджикистан Его Превосходительство г-на Эмомали Рахмонова и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Председатель Рахмонов:** Выступая с высокой трибуны Организации Объединенных Наций, хотел бы прежде всего поздравить Вас, сэр, в связи с избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Убежден, что Вы, господин Председатель, используете это высокое доверие для успешного проведения форума, столь важного в жизни мирового сообщества.

Возвращаясь в прошлое, мы можем с удовлетворением констатировать, что Организация Объединенных Наций, пройдя нелегкий путь преодоления политических и идеологических противостояний, уберегла человечество от новой мировой катастрофы. Сегодня мы твердо можем сказать, что Организация Объединенных Наций является общепризнанным инструментом мира и созидания.

Мы высоко ценим миротворческие и гуманитарные усилия Организации Объединенных Наций в Таджикистане. Считаю своим долгом передать искреннюю благодарность таджикского народа Организации Объединенных Наций, странам-донорам, международным организациям, всем, кто оказывает посильную помощь нашему государству в такое сложное для него время.

Нет необходимости подробно говорить о трудностях, выпавших на долю моей многострадальной Родины. Раны гражданской войны - этой тяжелой болезни общества - не подлежат излечению ни хирургическим вмешательством, ни принудительным лечением. Они заживляются только осознанием самого пострадавшего и максимальным использованием всех возможных средств, необходимых для оздоровления.

К чести народа моей страны, он нашел в себе силы в основном положить конец кровопролитию, беззаконию и террору и перейти к созидательной жизни. Работая в условиях жесткого цейтнота, тяжелейшего бремени политических и социально-экономических проблем, нам удалось закрепить тенденцию к стабилизации обстановки. Сегодня мы с уверенностью можем сказать, что она радикально отличается от той, которая была в начале прошлого года.

Руководство Таджикистана, осознавая ответственность за судьбу страны, твердо заявило о своей приверженности общечеловеческим ценностям, о решимости приступить к строительству правового, демократического, светского государства. В плане реализации этих намерений в Республике был начат конституционный процесс.

В работе над проектом Конституции мы опирались на опыт стран со сложившимися традициями демократии, консультативную помощь опытных экспертов Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. Мы стремились учесть высокие стандарты основополагающих документов Хельсинкского процесса, с тем чтобы как можно полнее закрепить в Основном законе неотъемлемые права человека.

Мы намерены провести всенародный референдум по принятию новой Конституции, итоги которого укрепят надежду на дальнейший прогресс в развитии общества и государства. Предлагаемый проект Конституции обеспечит правовую основу для дальнейших демократических преобразований, проведения реформ. Он, несомненно, ускорит их ход, придаст им необратимый характер. Всенародно избранный президент Республики Таджикистан

станет гарантом соблюдения Конституции, единства и целостности государства.

Во внутренней жизни главными для политического руководства страны стали вопросы духовного возрождения народа, приостановления бессмысленного противостояния, создания общественных платформ для взаимопонимания и прощения, так как решение именно этих задач будет способствовать максимальному приближению национального примирения.

Позвольте кратко изложить высокой Ассамблее наше видение проблемы.

Политический диалог как безальтернативный путь к развязыванию межтаджикского узла и достижению национального примирения был назван среди главных приоритетов нашего курса, о чем мною было заявлено с трибуны сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Внимательно изучая состояние общества, в частности внутриобщественные настроения, мы подошли к идее начала диалога с теми, кто не скрывал своей приверженности силовому захвату власти. На этом пути были задействованы все возможные средства, включая механизмы регионального и международного характера. Без проявления доброй воли со стороны руководства Таджикистана начало и развитие переговорного процесса было бы попросту немислимым.

В этой связи следует особо подчеркнуть важность инициатив Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, решений Совета Безопасности, содействия Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в деле ускорения процесса национального примирения.

Мы глубоко ценим постоянное внимание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Его Превосходительства г-на Бутроса Бутроса-Гали к комплексу таджикских проблем и, пользуясь случаем, выражаем ему нашу искреннюю благодарность.

Высокой оценки заслуживает деятельность Специального посланника Генерального секретаря по Таджикистану г-на Рамиро Пириса-Бальона и группы наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, миссии СБСЕ, сделавших немало для выработки механизма переговоров.

Хотел бы с удовлетворением отметить обнадеживающие результаты политических консультаций, состоявшихся между нами и таджикской оппозицией при посредничестве г-на Рамиро Пириса-Бальона в Тегеране во второй декаде сентября 1994 года. Было подписано Соглашение о прекращении огня и других враждебных действий, что нами рассматривается как важный шаг на пути достижения национального согласия, мира и стабильности в Таджикистане. Появление этого документа было с одобрением воспринято Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, всем мировым сообществом. Выражаю с этой трибуны надежду на быстрое решение вопроса о направлении в Таджикистан военных наблюдателей Организации Объединенных Наций.

Мы признательны правительствам и народам Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Узбекистана, Казахстана, Кыргызстана, Исламской Республики Иран, Исламской Республики Пакистан, другим заинтересованным сторонам и странам за содействие и помощь в деле достижения прогресса в межтаджикском диалоге.

Однако с сожалением должен констатировать очередной всплеск насилия, инициированный немотивированной активизацией вооруженной оппозиции и проявившийся в актах террора, захвате заложников и других подрывных действиях, которые мы расцениваем как отход от политических методов таджикского урегулирования. Они идут вразрез с призывом международного сообщества к противоборствующим сторонам проявлять сдержанность и не допускать любые действия, которые могли бы помешать диалогу.

Несмотря на это, политическое руководство Таджикистана предприняло ряд практических шагов, направленных на укрепление мер доверия. Двадцатая сессия парламента Таджикистана решила перенести сроки проведения референдума и выборов. Инициатива парламентариев была продиктована желанием вовлечь в конституционный процесс как можно более широкий спектр политических сил, дать возможность вернуться на Родину всем, кому она дорога, и принять участие в выборах как можно большему числу наших сограждан, недоброй волею судьбы оказавшихся за пределами своей страны. Мы

используем образовавшийся резерв времени для тщательной проработки организационных вопросов, связанных с приглашением на выборы наблюдателей от Организации Объединенных Наций, СБСЕ, других международных организаций и заинтересованных государств.

Мы еще раз подтверждаем нашу принципиальную позицию: решать имеющиеся спорные вопросы путем диалога. Убеждены, что ставка на силу со стороны оппозиции и адекватная реакция на нее могут вызвать непредсказуемые последствия, ведущие к подрыву процессов стабилизации и наработанного на переговорах позитива.

В то же время считаю необходимым привлечь внимание уважаемой Ассамблеи к другой весьма важной стороне дела. Непримируемое крыло оппозиции, судя по всему, вынашивает планы расширить географические границы межтаджикского конфликта, подключив к вооруженному противостоянию институт наемников. Последнее создает предпосылки для интернационализации конфликта, что, в свою очередь, может вызвать угрозу распространения конфронтации в регионе Центральной Азии. Чем это грозит, нетрудно представить.

Не могу далее не обратить вашего внимания и на тревогу, которую вызывает положение в соседнем с нами Исламском государстве Афганистан. Ситуация в этой стране, где междуусобная война стала доминантой общественных отношений, не может оставлять равнодушным мировое сообщество. Афганский конфликт создает собой опасную тенденцию возникновения анархичных географических единиц, которые могут стать опорной базой международного терроризма, безнаказанного распространения оружия и наркотиков.

Ситуация на таджикско-афганской границе держит в напряжении огромный регион. Хрупкий центральноазиатский хребет политического равновесия может не выдержать высокого давления, и тогда деструктивные процессы, имеющие сегодня место в Афганистане, могут привести к

региональным катаклизмам. Мы призываем к самому серьезному рассмотрению афганской проблемы международным сообществом. Мы уверены в том, что снижение напряженности в Афганистане благотворно повлияет и на разрешение межтаджикского конфликта.

У нас нет сомнений, что афганский народ, в конечном итоге, придет к внутреннему согласию и восстановит мир в стране, выйдет на путь созидания и прогресса. Мы искренне желаем народу Афганистана скорейшего достижения этих целей.

В нынешних условиях, когда осталось немало очагов напряженности как последствий "холодной войны", особую роль приобретают миротворческие усилия международного сообщества. Налицо факт ограниченности правил и средств использования миротворческих сил под эгидой Организации Объединенных Наций, что снижает эффективность мер, принимаемых Организацией в этом направлении.

Я хотел бы со всей силой еще раз привлечь внимание Совета Безопасности и уважаемой Ассамблеи к вопросу придания статуса операции Организации Объединенных Наций Коллективным миротворческим силам СНГ, находящимся в Таджикистане. Страны СНГ оказывают помощь Таджикистану в охране южных границ, являющихся общими для Содружества. В этом вопросе признана особая и ведущая роль России, которая была и остается гарантом стабильности и безопасности для всех государств Центральной Азии. Мы полагаем, что нахождение в нашей стране миротворческих сил СНГ не противоречит решениям Совета Безопасности и инициативам Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленным на достижение мира в Таджикистане. Более того, на наш взгляд, эти силы являются на данном этапе решающим фактором в сдерживании и преодолении кризиса на таджикско-афганской границе. При более широком подходе к этому вопросу можно было бы даже увидеть контуры новой концепции безопасности для всей Центральной Азии. Мы не теряем надежды, что Совет Безопасности сочтет возможным вернуться к рассмотрению нашей инициативы - созвать специальное заседание Совета для обсуждения положения в Таджикистане и вокруг него, а также вопроса о предоставлении КМС стран - членов СНГ

статуса миротворческих сил под эгидой Организации Объединенных Наций.

Трагедия народов Боснии и Герцеговины, Руанды и Сомали, горячие точки СНГ - все это свидетельство того, что на смену опасности ядерной катастрофы пришли гражданские конфликты на почве межнациональных, религиозных, этнических противоречий, и их рецидивы трансформируются в главную проблему для мирового сообщества.

Хотел бы кратко высказать наше мнение по вопросу предполагаемой реформы нашей Организации. В целом мы поддерживаем идею расширения состава Совета Безопасности. Действительно, такой шаг отразил бы, с одной стороны, глобальные изменения, происходящие сегодня в мире, а с другой - дал бы возможность реализовать в Совете более сбалансированное представительство.

Формирующийся консенсус в отношении необходимости увеличения числа членов Совета Безопасности, вероятно, будет способствовать повышению эффективности центрального органа Организации Объединенных Наций. Иными словами, Совет умножит свой потенциал, приобретет большую динамику, увеличится вариативность принимаемых им решений, он будет генерировать более широкий спектр идей.

Мир многообразен и тем уникален. Его многообразие, однако, не мешает объединительным процессам. Достойный пример - Европа. Лучшее будущее человечества, видимо, заложено в такого рода процессах.

Таджикистан как член мирового сообщества видит перспективу своего развития через интеграционные процессы на различных уровнях, в сотрудничестве и кооперации с соседними и дальними государствами, регионами и международными организациями.

Продуктивность такого сотрудничества мы ощутили на примере Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Его неформальный подход к ускоренной интеграции Таджикистана в международное сообщество, реализация мандата миссии СБСЕ в Таджикистане, несомненно, будут одним из важных факторов достижения национального примирения в нашей стране. Мы в значительной степени рассчитываем на помощь

СБСЕ в деле укрепления демократических институтов, в строительстве правового общества на базе высоких стандартов, обеспечивающих более полные права и свободы гражданина, человека. Ведя активную подготовку к предстоящей Будапештской встрече в верхах, мы надеемся изложить на этом высоком форуме наше видение проблем, определить новые направления сотрудничества.

Несомненно, для нас жизненно важен вопрос участия в Содружестве Независимых Государств (СНГ).

Наша точка зрения такова, что независимость и суверенитет - это не меч, а скорее щит нации, который должен быть крепок, но не тяжел. Независимость не должна отягощать судьбы людей, а, наоборот, облегчать их жизнь, давать возможность быть равными на земле. Принципы независимости и суверенности в нынешний исторический период должны быть гибкими и многообразными. Ведь главное - обеспечить народам, жившим глубокими историческими связями, возможность шире использовать свой экономический и духовный потенциал на благо поколений.

Именно через такую призму мы смотрим на развитие СНГ, которое пытается найти взаимоприемлемую форму интеграции без ущемления национальных интересов. Несмотря на известные сложности, Содружество Независимых Государств прагматично ищет пути к отшлифовке всех механизмов взаимодействия своих членов.

Уверен, что руководство и народы стран - членов СНГ вплотную подошли к пониманию истины: нереально рассчитывать, как показывает действительность, на то, что в одиночку удастся решить задачу обновления общества, осуществления реформ. Мы стоим перед исторической данностью - строить наше будущее совместными согласованными усилиями.

Россия - постоянный член Совета Безопасности - в постсоветский период взяла на себя бремя и ответственность по поддержанию мира на большей части пространства бывшего Советского Союза. С глубоким удовлетворением мы отмечаем, что многотрудные усилия России начинают приносить свои плоды. Многонациональный народ Таджикистана высоко оценивает и приветствует миротворческую деятельность России.

В этом контексте хотел бы отметить, что изложенные в речи Президента России Бориса Ельцина на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций идеи заключения всеобъемлющего пакта о запрещении ядерных испытаний, перевода в разряд бессрочных Договора о нераспространении ядерного оружия, создания системы региональных программ укрепления мира и другие его предложения, направленные на укрепление международного мира и безопасности, заслуживают широкой поддержки.

Таджикистан с признательностью отмечает инициативы Узбекистана, направленные на мирное урегулирование внутритаджикского конфликта, обеспечение безопасности и стабильности в регионе Центральной Азии. Полагаем, что они заслуживают внимательного изучения и поддержки.

Нам весьма дороги добрососедские отношения с государствами Центральной Азии. Надеемся, что сфера их интеграционных усилий будет расширяться в интересах всех стран региона.

Сегодня общепризнано, что наряду с вопросами политического характера не меньшую важность и актуальность приобретают проблемы социального и экономического развития. Верность данного тезиса подтверждается выводами заключительного этапа заседаний Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) на высоком уровне, которые мы разделяем и поддерживаем. По нашему твердому убеждению, императивом реорганизации Организации Объединенных Наций должно явиться сохранение и наращивание потенциала Организации в решении комплекса вопросов развития.

Для Республики Таджикистан, которая оказалась в жестких тисках переходного периода, отягощенного последствиями трагических событий последних лет, проблема экономического выживания приобрела критически важное значение. Согласно данным "Индикатора развития", опубликованным Всемирным банком, Таджикистан отнесен к числу стран с предельно низким уровнем доходов населения.

Сегодня Таджикистан остро нуждается в помощи международного сообщества не только для восстановления экономики, но и для создания

условий по долгосрочному развитию. Республика как государство, не имеющее к тому же выхода к морю, рассчитывает на особое внимание со стороны международного сообщества в вопросах экономического и социального развития и надеется, что ее обращение о предоставлении статуса наименее развитой страны найдет понимание и поддержку в кругах Организации Объединенных Наций.

Заверяю Вас в том, что для руководства Республики Таджикистан нет более высоких целей, чем общечеловеческие ценности, спокойствие и мир в Республике, строительство целостного, мирного, процветающего Таджикистана. Позвольте выразить надежду, что все страны мира окажут нам помощь в достижении этой благородной цели.

Восемьдесят лет тому назад разгорелось пламя первой мировой войны, а совсем скоро - через несколько месяцев - человечество будет отмечать 50-летие со дня окончания второй мировой войны. Эти даты навечно будут вписаны в историю XX века, мировую историю. Но все же важнее не сами даты, а уроки, которые преподнесли нам эти события.

Горький опыт второй мировой войны убедил ведущие державы мира в необходимости создания международной организации, целью которой было бы поддержание и укрепление всеобщего мира. И главным достижением Организации Объединенных Наций за почти полувековое существование стало спасение человечества от пожара новой мировой войны, развитие его на путях взаимопонимания и сотрудничества, учета интересов сторон, равноправия малых и больших народов во имя сохранения планеты для будущих поколений.

Сейчас, на исходе XX века, это вселяет в нас великую надежду, что мировое сообщество не только не допустит вспышки третьей мировой войны, но и сделает все, чтобы XXI век стал эпохой созидания и спокойствия на Земле.

**Председатель** (говорит по-французски): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить главу государства и председателя Верховного Совета Республики Таджикистан за только что сделанное им заявление.

Его Превосходительство г-на Эмомали Рахмонова, главу государства и председателя Верховного Совета Республики Таджикистан, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

#### **Пункт 9 повестки дня (продолжение)**

##### **Общие прения**

##### **Выступление Его Светлости Наследного князя Монако Альберта**

**Председатель** (говорит по-французски): Теперь Ассамблея заслушает выступление Его Светлости Наследного князя Монако Альберта.

Его Светлость Наследного князя Монако Альберта сопровождают на трибуну.

**Председатель** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать Его Светлость Наследного князя Монако Альберта и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Наследный князь Альберт** (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас, сэр, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии, а также поздравить вновь избранных членов Президиума. Я уверен, что Ваши выдающиеся личные и профессиональные качества являются залогом нашей успешной работы.

Пользуясь случаем, я также хочу воздать должное Вашему предшественнику на этом посту, г-ну Самьюэлу Инсаналли, который зачастую в сложных условиях умело и эффективно выполнял свои обязанности. Так, например, возможность свободно высказать свои соображения и идеи по ряду важных проблем нашего времени, таких, как развитие, которую он нам предоставил, стала значительной инициативой, которая, безусловно, окажет положительное воздействие на все наши дальнейшие размышления и нашу дальнейшую работу по этим вопросам.

Теперь я хочу обратиться к нашему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали, с тем чтобы горячо поблагодарить его за предпринимаемые им усилия по выполнению очень сложных и деликатных задач, которые были поручены ему в последние месяцы Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Эти усилия тем более похвальны, что положение в мире во многих отношениях продолжает ухудшаться. Наряду с возникновением или возрождением ряда конфликтов происходит обострение или распространение некоторых других, - зачастую давних, но от этого не менее смертоносных. Жестокость и насилие, в том числе и межэтнического характера, вспыхивали слишком часто, и при этом либо не существовало вовсе, либо мы не имели в своем распоряжении реальных средств, способных быстро устранить вызванные ими последствия и нанесенный ими ущерб.

Хотя мы с радостью отмечаем некоторые обнадеживающие события в Южной Африке, которую мы поздравляем с возвратом к демократической жизни, или на Ближнем Востоке, тем не менее все еще сохраняется опасность возникновения многочисленных конфликтов, другие конфликты уже вспыхнули или вот-вот вспыхнут. Целые народы по-прежнему живут под игом диктатуры. Варварство и связанные с ним страдания тем более жестоки и болезненны, что репрессивные методы идут в ногу с развитием науки и техники. Преступления высочайшей цивилизации соединяются с преступлениями высшего варварства. Женщинам, детям, старикам, самым слабым и самым уязвимым более чем когда-либо угрожает опасность, и они более чем когда-либо приносятся в жертву. Когда рухнет мир, причем крушение его тем ужаснее, чем менее он прочен, война быстро становится тотальной, и она редко щадит мирное население, особенно его наиболее обездоленную часть.

Международному сообществу, взволнованному, потрясенному и отчаявшемуся, не остается ничего другого как обратиться к оказанию гуманитарной помощи. Босния и Герцеговина, Руанда - наиболее яркие тому примеры. Такая гуманитарная помощь чаще всего вписывается в контекст драматических ситуаций и сложных политических обстоятельств, которые затрудняют ее предоставление и, несмотря на всю спешку и на все предпринимаемые усилия, делают ее результаты неопределенными.

Учитывая решения, принятые Советом Безопасности по Боснии и Герцеговине в целях защиты гражданского населения, и руководствуясь смелой и великодушной инициативой, предпринятой недавно Францией в Руанде при поддержке Африки и Организации Объединенных Наций, разве не должно международное сообщество принять какой-либо документ конвенционного характера, для того чтобы быть в состоянии ответить на этот вызов, который может возникнуть вновь?

Благодаря такому документу государства-участники могли бы заблаговременно санкционировать в случае возникновения конфликта создание защищаемых районов и зон безопасности, в которых могли бы укрыться беззащитные дети, женщины и старики. Конечно, границы таких зон должны быть четко определены с согласия заинтересованных государства или государств. Для обеспечения доставки гуманитарной помощи в этом договоре должны быть предусмотрены специальные пути доступа к ним: нейтральные аэропорты, автомобильные и железные дороги. Защита этих зон и их функционирование должны обеспечиваться невооруженным персоналом, желательно добровольцами, которые действовали бы под эгидой и под руководством Организации Объединенных Наций и имели бы особые знаки отличия, например, белые каски, как это уже предлагалось.

Четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, в которой уже предусмотрено создание санитарных кордонов и зон безопасности, хотя оно и не носит обязательного характера, могла бы во многом служить нам моделью при рассмотрении этого вопроса. Разве защита наиболее уязвимых слоев мирного населения: детей, женщин и стариков - не заслуживает подлинно международного участия? Было бы особенно важно и символично, если бы по случаю своей пятидесятой годовщины после рассмотрения подготовленного Генеральным секретарем исследования о возможностях в этом плане наша Организация решила обзавестись таким документом, открытым для подписания всеми государствами и предусматривающим создание гуманитарных зон в период конфликтов.

Тем самым будут расширены возможности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детского фонда

Организации Объединенных Наций и международных благотворительных организаций, таких, как Международный комитет Красного Креста или некоторые известные своей гуманитарной деятельностью неправительственные организации, в плане оперативного предоставления защиты, чрезвычайной и регулярной помощи гражданскому населению, ставшему жертвой разрушительных конфликтов и лишенному элементарных прав.

Хотя сейчас для нашей Организации как никогда важно получить в свое распоряжение эффективные средства обеспечения защиты мирного гражданского населения, мы не должны вместе с тем забывать о будущих поколениях. Истощая природные богатства Земли и нанося ущерб ее окружающей среде, часто в силу элементарной небрежности, мы ставим под угрозу будущее и счастье наших детей. Мы в Княжестве Монако отдаем себе полный отчет в наличии этой проблемы и стремимся, в пределах наших возможностей, оказывать содействие в обеспечении защиты окружающей среды и борьбе с загрязнением морей и океанов.

В силу сложившихся у нас морских традиций Монако на протяжении всей своей истории в первую очередь стремилось к защите ресурсов морской среды. На местном, региональном и даже международном уровнях нами было предпринято большое число инициатив. Княжество готово в любой момент активизировать свои усилия и содействовать укреплению международного сотрудничества в упомянутых областях.

Более того, с 1961 года идет осуществление совместного с Организацией Объединенных Наций проекта. В соответствии с соглашением, заключенным Международным агентством по атомной энергии и правительством Монако, в Княжестве функционирует международная лаборатория по исследованию радиоактивного излучения морей. Этой лабораторией накоплен важный и представляющий интерес опыт в области замера уровней радиоактивности в морях и океанах. При содействии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в лаборатории разработаны различные методы контроля за состоянием морской среды в глобальных масштабах.

Я убежден в том, что провозглашение, в соответствии с рекомендацией Экономического и Социального Совета, 1998 года Международным годом океана будет содействовать развитию международного сотрудничества в этой области и позволит провести еще одно исследование общего состояния морской среды, после того, как аналогичная оценка была подготовлена в связи с проходившей в Рио-де-Жанейро в 1992 году Всемирной встречей в интересах Земли.

Соответственно, мы с особым вниманием отнеслись к некоторым выводам, сделанным во время проходившей в Нью-Йорке в августе четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, миграция которых происходит как в пределах исключительных экономических зон, так и за их границами. Прозвучавший там сигнал тревоги, поданный в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в представленном ею докладе, посвященном чрезмерной эксплуатации морей и океанов, не может оставить нас равнодушными. Умелое разведение и использование таких ценных видов морских ресурсов и усиление борьбы с загрязнением морской среды должны и в дальнейшем оставаться объектом самого активного и пристального внимания со стороны Организации Объединенных Наций.

Состоявшееся недавно подписание соглашения, касающегося Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, - успешное заключение которого мы горячо приветствуем - свидетельствует о том, что при наличии доброй воли международное сообщество способно найти нужные формулы, обеспечивающие учет интересов каждой из сторон за счет соблюдения общих интересов, т.е. обеспечивающие возможность мышления на глобальном уровне и одновременного осуществления практических шагов на местном уровне.

Лишь на основе глобального сотрудничества можно решить серьезные проблемы, связанные с охраной окружающей среды, и приступить, в результате, к решению тех огромных задач, которые стоят перед нами сегодня и число которых будет



нарастать в будущем. Памятуя о грядущих поколениях, я считаю своим долгом сказать несколько слов о будущем нашей Организации, которая в следующем году будет отмечать знаменательное событие: пятидесятилетие со дня своего создания.

Проведение важных всемирных конференций - таких, как Международная конференция по народонаселению и развитию, которая только что завершилась в Каире; Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая должна состояться в Копенгагене в марте будущего года; или же четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в сентябре 1995 года в Пекине, - служили и будут служить стимулом к активизации умственной деятельности и наращиванию арсенала средств вмешательства в ход будущих событий в ключевых областях жизни.

То что делается в настоящее время в плане совершенствования методов функционирования Организации и входящих в ее систему структур, внушает оптимизм. Правительство Княжества с интересом следит за этими усилиями.

Не могу завершить это выступление, не поблагодарив членов Совета Безопасности и государства, принявшие участие в осуществлении операций по поддержанию мира, и не выразив от имени Княжества нашу глубокую признательность за принесенные жертвы. Среди погибших сотрудников Организации Объединенных Наций есть и мужчины, и женщины. Мы воздаем им должное и отдаем дань их памяти. Мы должны - и это наша главная обязанность - хранить бдительность, с тем чтобы можно было обеспечить более безопасные условия для деятельности этих "солдат мира", не забывая в то же время их жен, детей и их семьи.

Наши действия сейчас и всегда должны быть направлены прежде всего на обеспечение интересов человечества, на облегчение его страданий и избавление от преследующих его несчастий. Разве не пора человеку, как писал Андре Бретон, "полностью посвятить всего себя интересам всего человечества".

Завершая мое выступление, я хотел бы горячо и искренне пожелать Генеральной Ассамблее успехов в работе ее сорок девятой сессии.

Рискну выразить надежду на то, что, благодаря доброй воле всех сторон и благодаря взаимопониманию, мы сможем найти практические и эффективные - и соответствующие духу и букве Устава Организации Объединенных Наций - пути решения стоящих перед нами ключевых проблем.

**Председатель** (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Наследного князя Княжества Монако за заявление, с которым он только что выступил.

Его Светлость Наследного князя Монако Альберта провожают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-французски): Я предоставляю слово министру иностранных дел, по делам культуры, молодежи и спорта Лихтенштейна Ее Превосходительству г-же Андреа Вилли.

**Г-жа Вилли** (Лихтенштейн) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии. Я хотела бы пожелать Вам всяческих успехов и заверить в том, что Вы можете рассчитывать на полную поддержку со стороны моей делегации. Я хотела бы также воздать должное Вашему предшественнику Его Превосходительству послу Самьюэлу Инсаналли (Гайана) за великолепное и искусное руководство работой сорок восьмой сессии.

Под его мудрым руководством государства - члены Организации Объединенных Наций в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи провели творческий и конструктивный диалог по вопросу, который, вероятно, будет иметь огромное значение для будущей работы и авторитета Организации Объединенных Наций, а именно, по вопросу о справедливой представленности в Совете Безопасности и расширении его членского состава. Доклад Рабочей группы, который был утвержден 14 сентября Генеральной Ассамблеей, содержит четкие положения в отношении того, что удалось начать позитивное обсуждение, и предстоит проделать гораздо большую работу в конструктивном и беспристрастном духе, для того чтобы найти приемлемое для всех государств-членов решение. Несмотря на то, что Рабочей группе

придется продолжить подробное обсуждение этого деликатного вопроса, мне хотелось бы на данном этапе вновь заявить, что правительство Лихтенштейна придает огромное значение обеспечению действенности и эффективности Совета Безопасности и что при этом оно считает, что обсуждение в Рабочей группе должно охватывать не только вопросы расширения членского состава Совета, но и в неменьшей степени методику его работы.

Вторая сессия Подготовительного комитета по подготовке Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в марте 1995 года, завершила свою работу всего лишь три недели тому назад. Правительство Лихтенштейна обнадужено результатами этой сессии, которые свидетельствуют о том, что подготовительный процесс протекает правильно, и мы убеждены, что консультации, проведенные послом Сомалии в последнюю неделю октября, заложат прочную основу работы третьей сессии и позволят государствам-членам приблизиться к важной цели заключительного документа, который мог бы быть принят консенсусом. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития может стать критическим событием для будущего человечества, и мы не должны упускать такой возможности содействовать социальному прогрессу и повышению уровня жизни в условиях большей свободы, что является одной из самых благородных целей нашей Организации. Эта встреча, как говорится в проекте заключительного документа, тесно связана с работой других важных конференций, и в частности с Международной конференцией по народонаселению и развитию, которая успешно завершила свою работу в Каире 13 сентября, а также с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, которая состоится в Пекине в сентябре 1995 года.

В числе других вопросов, которые рассматриваются в Генеральной Ассамблее, в этом проекте заключительного документа также упоминается Международный год семьи, который мы по-прежнему отмечаем. Мне хотелось бы подчеркнуть, что, по мнению правительства Лихтенштейна, краткое изложение и анализ деятельности в рамках Международного года семьи как на национальном, так и на региональном уровнях могут внести существенный вклад в успех двух всемирных конференций, которые пройдут в

1995 году в рамках Организации Объединенных Наций, и в то же время это поможет сделать Международный год семьи не просто изолированным событием, а скорее, фактором, который окажет продолжительное и долгосрочное влияние на национальную политику, а также на региональное и международное сотрудничество. Лихтенштейн развернул многоплановую деятельность по празднованию Международного года: в числе прочего торжества по случаю своего национального дня 15 августа он посвятил целям Международного года. Поэтому правительство Лихтенштейна всецело поддерживает решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в резолюции 47/237, которая была принята в сентябре 1993 года, о проведении международной конференции по вопросам семьи, которая состоится в Нью-Йорке 18 октября, и надеется, что сможет помочь Международному году оказать долгосрочное влияние.

Заместитель Председателя г-н Арзумян (Армения) занимает место Председателя.

По нашему мнению, превентивная дипломатия, о которой говорится в "Повестке дня для мира", может и должна использоваться чаще и эффективнее. Мы приветствуем усилия Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), в особенности после Конференции на высшем уровне в Париже в 1990 году, на которой лидеры 36 государств подписали Парижскую хартию для новой Европы и приняли соответствующие обязательства, СБСЕ показало, что может играть полезную роль в отслеживании конкретных ситуаций, а также в организации переговоров. По нашему мнению, такое улучшение согласования деятельности Совещания и Организации Объединенных Наций может обеспечить плодотворные результаты.

Изменилась международная политическая обстановка. Упрочившись в справедливо принадлежащей ей роли гаранта международного мира и безопасности, Организация Объединенных Наций столкнулась сейчас с одной из своих основных задач - с более активной, чем когда бы то ни было ролью в урегулировании конфликтов. К сожалению, в этом году необходимо вновь заявить, что само по себе число и масштаб конфликтов

превышает возможности данной Организации. В мире нет региона, в котором не разворачивался бы тот или иной конфликт; региональные конфликты стали главной угрозой международного мира и безопасности. Мы все понимаем, что миротворчество должно быть и будет одним из важнейших инструментов Организации для обеспечения мира и безопасности во всем мире, но операциям по поддержанию мира необходимо предоставлять четкий мандат и обеспечивать разумные и реалистические временные рамки. С тех пор как в 1990 году Лихтенштейн стал членом Организации Объединенных Наций, расходы на операции по поддержанию мира резко возросли. Мы понимаем, что изменения глобальной ситуации сделали неизбежным увеличение объема миротворческой деятельности, но необходимо также отметить, что эти расходы все более становятся тяжким бременем для национальных бюджетов.

В этой связи мы хотели бы сказать что приветствуем создание должности заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора и назначение на этот пост г-на Карла Теодора Пашке. Мы надеемся, что этот важный шаг приведет к улучшению финансового управления в Организации Объединенных Наций и в то же время обеспечит своевременную и полную выплату начисленных взносов всеми государствами-членами как в регулярный бюджет, так и в бюджет на операции по поддержанию мира.

Правительство Лихтенштейна придает огромное значение утверждению и защите прав человека, и я хочу подчеркнуть, что Декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года, могут, если за этим последует полное выполнение положений этих документов, послужить вехой в истории Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея на своей сорок восьмой сессии сделала первый и весьма важный шаг, приняв мандат Верховного комиссара по правам человека, пост, который обсуждался уже в течение очень долгого времени. Я хочу поблагодарить посла Айялу Лассо за все усилия, которые он уже предпринял, выполняя свою весьма сложную задачу, и хочу заверить его в нашей полной поддержке. Необходимы, однако, новые и более решительные действия Генеральной Ассамблеи, в том числе выделение более значительной доли общего

бюджета Организации Объединенных Наций Центру по правам человека, чтобы позволить ему выполнять свои задачи еще более эффективно.

Организация Объединенных Наций приближается к своей пятидесятой годовщине и готовится ознаменовать это событие достойным образом. Я хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Джиллиан Соренсен за ее неустанные усилия, предпринимаемые ею в связи с деятельностью, связанной с празднованием юбилея Организации. Юбилей также явится хорошей возможностью для того, чтобы приблизить цели и работу Организации к потребностям отдельного человека, людям, которые находятся в центре усилий Организации Объединенных Наций. Лихтенштейн хотел бы внести свой вклад в достижение этой цели и в этой связи запланировал ряд мероприятий, информация о которых будет представлена в свое время. Однако я хотела бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы вкратце остановиться на проекте, который имеет особое значение для нас и, как мы считаем, имеет непосредственное отношение к Организации Объединенных Наций.

В одном из первых вкладов Лихтенштейна в общие прения, после того как он стал государством - членом Организации Объединенных Наций, Его Королевское Высочество Принц Ханс Адам II, правящий принц и глава государства Лихтенштейн, внес на сорок шестой сессии Ассамблеи инициативу по ряду аспектов самоопределения, а дальше он развил эти идеи на более поздних сессиях, в том числе и на сорок восьмой сессии. Самоопределение имело весьма важное значение в истории Организации Объединенных Наций, и, разумеется, оно воплощено в качестве одного из принципов в ее Уставе. Как неоднократно подчеркивали представители Лихтенштейна, наша инициатива направлена на открытие дискуссии в международном сообществе по определенным аспектам права на самоопределение и поощрение более гибкого и практического осуществления этого права.

В прошлом году по просьбе делегации Лихтенштейна в повестку дня Генеральной Ассамблеи был включен новый подпункт, озаглавленный "Эффективная реализация права на самоопределение через автономию". Мы провели очень интересные прения в Третьем комитете, в

конце которых государства-члены, согласившись вновь вернуться к рассмотрению этого вопроса на более позднем этапе, предпочли не делать этого на нынешней, сорок девятой, сессии Генеральной Ассамблеи. Реакция и комментарии, высказанные в ходе и за рамками прений значительным числом стран, равно как и события на международной арене, подтвердили наше мнение о том, что эта инициатива является своевременной и потенциально ценной для международного сообщества. Поэтому мы и впредь будем, насколько это возможно, конструктивно развивать ее.

Нам представляется, что на данном этапе было бы вполне уместным и скорее всего привело бы к плодотворным результатам, если бы этот вопрос был разработан дополнительно, скорее в академических, чем в политических рамках. Поэтому Его Королевское Высочество принц Ханс Адам II в качестве одного из элементов вклада Лихтенштейна в празднование пятидесятой годовщины Организации выделил стипендию в школу общественных и международных дел Вудро Вильсона при Принстонском университете для создания исследовательской программы по вопросам самоопределения, которая будет проводиться под эгидой Центра международных исследований Школы имени Вудро Вильсона. В марте и июне 1995 года должно быть организовано проведение двух конференций в рамках этой исследовательской программы. Они будут открыты для участия всех государств - членов Организации Объединенных Наций, и я хотела бы пригласить все государства продолжить совместную с нами работу во имя обеспечения дальнейшего прогресса в этом чрезвычайно важном вопросе.

Международное право является наилучшей гарантией уважения прав человека и основных свобод, а также международного мира и безопасности. В случае Лихтенштейна это также и единственная гарантия. Поэтому я хотела бы подтвердить нашу приверженность сотрудничеству со всеми государствами в дальнейшем упрочении международного права для достижения более безопасного, мирного и процветающего будущего для грядущих поколений.

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Мальты, бывшему

Председателю Генеральной Ассамблеи Его Превосходительству Достопочтенному профессору Гвидо де Марко.

**Г-н де Марко** (Мальта) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к другим делегатам, поздравляя г-на Амару Эсси с его избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Богатство его политического и профессионального опыта и его личные качества несомненно будут благотворно влиять на работу Ассамблеи в предстоящие месяцы.

Он принимает эстафету своих новых функций у Его Превосходительства г-на Инсаналли, который в качестве Председателя сорок восьмой сессии привносил в работу дух перспективного видения, который столь важен для системы Организации Объединенных Наций, и особенно для ее сердцевины - Генеральной Ассамблеи, - которая во все большей степени становится центром международной жизни.

Спустя пять лет после окончания "холодной войны" международное сообщество по-прежнему является свидетелем болезненных проявлений политической, экономической и социальной нестабильности.

Средства массовой информации ежедневно преподносят нам картинки ужасов: жертвы войн, бегущие из зон военных действий, бросая все, что они заработали и накопили за свою жизнь; беженцы, пересекающие пустыни и океаны, предпринимающие нечеловеческие усилия для того, чтобы избежать ситуаций, когда попирается их человеческое достоинство и когда сама суть прав человека давно утеряна; бедные и нуждающиеся, питающие надежды бежать из общин, где развитие либо отсутствует, либо в нем отказывают.

Список страданий бесконечен. Большинство из нас обеспокоены и огорчены тем, что международное сообщество явно неспособно устранить коренные причины таких бедствий.

Мы пытаемся увязать многие эти ситуации с завершением "холодной войны" и ее последствиями, осознавая, что отход от отношений силы в международных отношениях имел свое воздействие, которое приводит к последствиям, выходящим

далеко за рамки политического воздействия. Это различным образом повлияло на экономическую и социальную динамику не только тех государств, которые переживают переходный период, но и не могло не затронуть другие государства, оказывая на них косвенное воздействие, которое трудно сдерживать и не менее трудно определить и оценить.

Мы вступили в исторический этап, ознаменованный и отмеченный региональными конфликтами: войны, которые несут смерть и разрушения, за несколько недель, если не в считанные дни, сводят на нет социальные и экономические достижения.

Существует искушение выработать иммунитет на трагические последствия этих пороков, отказавшись от нашей коллективной ответственности за облегчение страданий. Всякий раз, когда международное сообщество поддается такому искушению, его отрезвляет возникновение ситуаций, которые не могут не шокировать.

Антагонизмы, которые имеют давние корни, привели к взрывоопасным конфликтным ситуациям и гражданским волнениям, обнажая наследие этнической, религиозной и племенной враждебности. Массовые убийства, развернувшиеся в беспрецедентных масштабах, бьют по нашему коллективному самосознанию.

Переходный этап породил своего рода вакуум. В стремлении заполнить этот вакуум новые и хрупкие еще силы демократического политического правления нередко сталкиваются с антагонистическими силами в экономической, политической и социальной сферах, заинтересованными в создании для себя удобных ниш посредством сохранения нестабильности. Незаконные торговцы наркотиками и оружием, те, кто отмывает деньги, недобросовестные дельцы пытаются извлечь выгоду из нерегулируемой финансовой, политической и социальной атмосферы. Они часто объединяют силы для того, чтобы подорвать консолидацию демократии и законности. Международное сообщество уже давно осознало, что с такими пороками нельзя бороться в одиночку. В тех областях, где границы не служат препятствием для распространения преступности, усиливается международное сотрудничество.

Болезни нашего века требуют также расширения двустороннего и регионального сотрудничества. Регионы могут извлекать уроки из опыта друг друга, по мере того, как различные пути незаконной торговли - от наркотиков до плутония, - похоже, опутывают весь земной шар. Суть дела, однако, заключается в том, чтобы ликвидировать такие социальные условия, которые способствуют распространению незаконной торговли, при которых она наживается и которыми злоупотребляет.

Защита достоинства каждого человека путем полного уважения права на жизнь, свободу и безопасность должна оставаться основой наших коллективных действий.

Все мы заявляем о нашей приверженности принципам, воплощенным 46 лет назад во Всеобщей декларации прав человека. Эта приверженность, однако, нередко оказывалась жертвой прагматического подхода, который требует, чтобы мы руководствовались другими принципами, - философия, которая оправдывает выбор меньшего зла во избежание большего. Ошибочность этого подхода неоднократно проявлялась при разных обстоятельствах - от коррупции в политических органах до тоталитаризма на национальном уровне, трансграничных преступлений и международного терроризма.

На протяжении вот уже пяти лет мы постоянно говорим о создании нового международного порядка. Слова и заявления были достойны похвалы, равно как и желание творить благо. В состоянии эйфории мы полагали, что наше желание создать новое международное сообщество, в котором торжествовали бы закон, порядок и развитие, поддерживается всеми.

Суровая реальность доказала, что, исходя из такой посылки, мы упускаем из вида, что наряду с нашим стремлением к добру могут существовать и, по сути дела, бросать нам вызов злые намерения других. Раньше полагали, что такая угроза может исходить лишь от существовавших режимов, которые мы по праву пытались отвергать, не сознавая при этом, что корни этого гораздо более разветвленные и связаны с отсутствием сбалансированности и гармоничного развития экономических и социально-политических систем.

Завершение в этом году Уругвайского раунда и создание Всемирной торговой организации могли бы предложить нам путь к более транспарентной и справедливой торговой практике. Торговля является движущей силой экономического роста и социальной стабильности. Недостаток жизнеспособной экономической деятельности подрывает основу демократических обществ, делая их хрупкими и подверженными нестабильности. Нельзя не приветствовать усилия народов и правительств многих государств, которые стремятся создать стабильную экономическую инфраструктуру. Их дело нельзя довести до конца без постоянной поддержки промышленно развитых государств, которые давно имеют рыночную экономику.

Новый подход требует, чтобы мы серьезно подготовились к решению задач, которые встают перед нами. На национальном уровне политические и социально-экономические структуры должны обеспечить достойную жизнь для всех и каждого.

21 сентября Мальта отпраздновала тридцатую годовщину своей независимости. В ходе этих трех десятилетий мы столкнулись со многими трудными задачами и извлекли немало уроков. Демократия, базирующаяся на достоинстве каждого гражданина, - вот задача, которая требует постоянной приверженности всех общественных сил праву на свободу мнений.

Плюрализм является основным катализатором демократического процесса и требует, чтобы мы всесторонне придерживались его в различных областях его проявления. Как бы ни укреплялся этот стимул, когда о нем объявляют правительства, ему каждый раз наносится урон, когда авторитарное правительство считает, что оно может править при помощи диктатуры. В течение последних семи лет мое правительство было привержено укреплению плюрализма в таких жизненно важных областях, как радиовещание, образование и торговля. Плюрализм является вотумом доверия народу, и демократически избранное правительство не может таким образом не ответить на оказанное ему избирателями доверие.

Укрепление демократии было не единственной задачей, стоявшей перед нами. В течение 30 лет мы коренным образом изменили экономику, которая полностью зависела от присутствия иностранных военных баз, превратив ее в экономику, получающую импульс от процветающих финансовой

системы и промышленности туризма. Этот переход дал Мальте оживление экономики, требуемое от нее как от будущего члена Европейского союза. Мы с удовлетворением отмечаем решение, принятое в июне на встрече в верхах на острове Корфу о принятии Мальты в члены Европейского союза на следующем этапе расширения его состава.

Этот уровень экономического благосостояния позволил правительству укрепить социальную политику, вдохновленную концепцией солидарности. Свыше тридцати лет мы внедряли схемы, предоставляющие равные шансы мужчинам и женщинам путем создания соответствующих официальных образовательных и социальных структур.

Проводя в жизнь эту политику, правительство не игнорирует свои обязанности по обеспечению достойной жизни для всех с помощью различных программ, начиная с бесплатной медицинской помощи для всех граждан и кончая уходом за престарелыми и интеграцией инвалидов в нормальную жизнь.

Сегодня Мальта может по праву называться государством, живущим в мире с самим собой и с другими. Сознывая наши ограниченные возможности, мы никогда не позволяли, чтобы маленький размер нашей территории влиял на наше зрелое участие в международных делах. Во время недавнего подписания соглашения о выполнении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву многие представители признавали роль Мальты в разработке концепции общего наследия - концепции, которая сегодня является руководящим принципом целого ряда конвенций. Мальта остается приверженной созданию глобального общества, основанного на принципах достоинства и солидарности.

Веками на существование Мальты оказывало влияние противоречие между размерами ее территории и ее стратегической важностью. Это привело к необходимости понимания значения достижения региональной стабильности посредством сотрудничества. С момента получения независимости мы постоянно осознавали важность стабильности в Средиземноморье. Прогресс мирного процесса, достигнутый на Ближнем Востоке вслед за подписанием Декларации о принципах и Вашингтонских соглашений 13 сентября 1993 года,

позволяет понять значение взаимозависимости европейской безопасности и безопасности в Средиземноморье.

Мальта была первой - а иногда и единственной - страной, которая поддерживала на международных форумах необходимость проведения диалога между странами Средиземноморья, и она всегда последовательно выдвигала предложения для достижения этой цели. В течение многих лет после подписания Декларации на встрече в верхах в Хельсинки мы содействуем установлению связи между безопасностью в Европе и безопасностью в Средиземноморье.

Сегодня Средиземноморье является одним из приоритетов в международной повестке дня. С обеих сторон этого "моря судьбы" подчеркивается необходимость проведения форума стран Средиземноморья - не для того, чтобы создать еще один международный орган, а в качестве логики существования в свете многих проблем, стоящих перед регионом. Эти проблемы охватывают безработицу и перенаселенность, терроризм и этнические споры - все это на узком отрезке, влияющем на стабильность в регионе и за его пределами, угрожая таким образом будущему миллионов людей.

Мы не можем поэтому не присоединиться к министру иностранных дел Алену Жюппе, который в своем выступлении на 8-м пленарном заседании этой Ассамблеи заявил, что Франция хотела бы, чтобы Европа организовала проведение форума по вопросам сотрудничества с участием всех средиземноморских государств, и это будет одной из основных целей в тот период, когда Франция будет выполнять функции председателя Европейского союза. Мы также приветствуем выступление на 6-м пленарном заседании Председателя Совета министров Европейского союза, министра иностранных дел Клауса Кинкеля, где он говорил о том, что Европа придает большое значение безопасности в Средиземноморье.

Принципиальное сотрудничество отражает основополагающую и важную социальную реальность на Мальте. Именно благодаря расширению этой зрелой концепции до более широкого европейского и международного уровня Мальта, в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), выдвинула

инициативу о том, чтобы Совещание объявило себя региональной организацией для поддержания мира и безопасности в соответствии с статьей VIII Устава Организации Объединенных Наций; это заявление было одобрено главами государств и правительства стран - участниц СБСЕ на второй встрече на высшем уровне в Хельсинки.

Призывая к новому подходу на региональном уровне, мы не можем не подтвердить нашу поддержку и приверженность процессу СБСЕ. СБСЕ явилось первым форумом, который придал осязаемую форму связи между политическим, экономическим и человеческим измерениями. Другим регионам не надо полностью копировать СБСЕ, но оно представляет собой модель укрепления доверия, к которой они должны стремиться.

Необходимость нового подхода давно чувствовалась в Организации Объединенных Наций. Инициативы, выдвинутые Мальтой в то время, когда представитель Мальты был Председателем сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи четыре года назад, медленно дают плоды. Тем не менее вполне оправданным является вопрос, соответствуют ли результаты предпринятым усилиям. Мое правительство приветствует в качестве шага в правильном направлении принятую недавно резолюцию об оживлении работы Генеральной Ассамблеи. Каким бы важным ни был этот шаг, он не может не вести к другим шагам, имеющим целью повышение роли этого форума.

Мы должны поддерживать центральную роль Генеральной Ассамблеи в рамках Организации Объединенных Наций. Это единственный форум, где все участники являются постоянными членами. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна разработать и определить надлежащий механизм по установлению фактов. Мы также должны обеспечить то, что бывший Генеральный секретарь Хавьер Перес де Куэльяр назвал "сбалансированные конституционные отношения". Поддержание таких отношений внутри и между основными органами Организации, включая Генеральную Ассамблею, Совет Безопасности и Секретариат, важно не как внутренняя проблема работы Организации, а потому, что "оно связано с делом защиты мира, осуществляемым Организацией Объединенных Наций".

В своем докладе "Повестка дня для мира" Генеральный секретарь Бутрос Бутрос-Гали подчеркивает значимость Генеральной Ассамблеи как универсального форума, призывая к признанию ее способности рассматривать и рекомендовать соответствующие действия по поддержанию международного мира и безопасности. Он говорит:

"Для этого исключительно важно поощрять ее использование всеми государствами-членами, с тем чтобы оказывать большее влияние, когда необходимо предотвратить возникновение или обострение ситуаций, которые могут угрожать международному миру и безопасности". (A/47/277, пункт 36)

Несколько слов о реформах, связанных с перестройкой Совета Безопасности. Они будут иметь значение в силу качественных изменений, которые они принесут. Переговоры по реформированию, мы надеемся, завершатся к будущему году. Мое правительство изучает уже полученные предложения, включая итальянское предложение, представленное вчера министром иностранных дел г-ном Мартино.

В будущем году мы отмечаем пятидесятиую годовщину системы Организации Объединенных Наций. Международное сообщество все более осознает огромное количество общих проблем, которые связывают нашу судьбу как всеобщего глобального сообщества. Ряд международных конвенций в настоящее время особо отмечает общность судьбы всего человечества.

Всемирное признание этого принципа является нашей коллективной заслугой. Это является свидетельством ответственности и справедливости, которыми руководствуются государства-члены в выполнении своих обязательств в отношении настоящих и будущих поколений. Только прочная солидарность может обеспечить выживание планеты. Это чувство солидарности поколений действительно является отличительной чертой человечества.

Мальта подчеркивает необходимость создания подразделения, которое занималось бы координацией и контролем в областях, связанных с общим наследием. Согласованность всех усилий становится принципиально важным для обеспечения

эффективности таких инициатив, получивших жизнь в ходе конвенций, их работы и плодотворности.

Сценария, отмеченного организационным дроблением, можно избежать только путем осуществления надзора за организациями в интересах тех аспектов, за которые мы отвечаем перед будущими поколениями. Вместо того чтобы изобретать колесо, мы предлагаем продумать пути реформирования Совета по Опеке и развитие его роли, поскольку мы убеждены, что Совет по Опеке мог бы стать таким органом конвергенции.

Мы отметили ту часть доклада Генерального секретаря о работе Организации Объединенных Наций, в которой речь идет о Совете по Опеке и, в частности, рекомендации Генеральной Ассамблеи в отношении мер по ликвидации этого органа в соответствии со статьей 108 Устава. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что окончание действия Соглашения об опеке в части Палау, будет означать, что Совет, как и предполагалось, завершит выполнение своей задачи.

Концепция опеки - концепция английского общего права, которое в основе своей является фидуциарным и отражает миссию Лиги Наций, а позднее Организации Объединенных Наций, в том что касается некоторых территорий. Нам приходится применять концепцию опеки в новых реалиях. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций несет ответственность по опеке перед человечеством за общее достояние и в отношении общих проблем: окружающей среде, ресурсам моря и морского дна, климата, прав будущих поколений, защиты прав народов в ситуациях полного развала государственных органов. Мы считаем, что мы отвечаем за них перед человечеством, и для этой цели укрепленный и реформированный Совет по Опеке с новыми функциями может вполне стать подходящим органом.

Проблемы сегодняшнего дня требуют того, чтобы мы посмотрели на систему Организации Объединенных Наций с новаторских позиций. Мы не можем стремиться к созданию нового мирового порядка и вместе с тем продолжать рассматривать учрежденческие механизмы Организации Объединенных Наций через старые призывы "холодной войны", которые уже не подходят для нашего времени и сокрушены ходом истории. Мы должны рассматривать Организацию Объединенных



Наций как сложную адаптивную систему, систему, которая, сохраняя все первоначальные идеалы и основные принципы, адекватно и своевременно реагирует на современные потребности. Нацеленная на активную деятельность Организация Объединенных Наций лучше, чем только старающаяся реагировать на отдельные ситуации Организация Объединенных Наций. Она формирует новое мышление, а не только разглаживает складки и залатывает прорехи в ткани международных отношений.

Проблема сегодня - это не физически разделяющая стена. Нынешнее поколение, однажды обернувшись, может с гордостью посмотреть на достигнутое. Недавние церемонии, которые ознаменовали вывод иностранных войск из Германии, являются напоминанием о том, как значительно отличаются сегодняшние политические реальности от тех дней, когда Берлинская стена разделяла город, нацию и континент с той же грубостью, с которой она врезалась в душу и дух Европы.

Настолько же захватывающим является и переход Южной Африки, построенной на бастионе апартеида, к демократической Южной Африке, которая считает главным достоинством всех своих граждан.

Разделяющие стены были также разобраны и на Ближнем Востоке, где политическая решимость и добрая воля могут и должны обеспечить полный суверенитет и политические права всем народам этого региона.

Однако существует много других ситуаций, о которых мы когда-нибудь будем говорить с гневом. Проблема, которая стоит перед нашей политической волей сегодня, - это трагедия детей в Боснии и Герцеговине, гниющие и разрубленные тела, плывущие по рекам Руанды, миллионы беженцев, проводящие жизнь в напрасном бесконечном ожидании и гибнущие ни о чем, миллионы других угнетенных и униженных, существующих в условиях, не достойных человека.

1995 год представляет собой год вызова. Это год проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин - следующие два звена в триаде, начало которой было

положено Международной конференцией по народонаселению и развитию в Каире. Три конференции, которые с Хабитат II требуют глобального подхода, ориентированного на развитие, а не на содействие выполнению скрытых вопросов повестки дня, которые не имеют никакого отношения к решению ключевых проблем. А они состоят в том, что миллиарды людей живут в абсолютной нищете, а половина из них каждый день ложится спать голодными.

Существует так называемый занавес бедности, который продолжает разделять нас и становится более непроницаемым, когда мы добровольно закрываем глаза на концепцию солидарности. Оформление кому-либо полномочий станет простым клише, если не сможет обеспечить достойную жизнь этому океану народа, лишенного самых основных прав, - права на жизнь, свободу и безопасность.

Выступая с заявлениями, мы поступаем достойно, подчеркивая нашу приверженность ликвидации коренных причин, порождающих такую нищету, боль и страдания. Мы сделали бы больше, если бы взяли на себя твердые обязательства и помогли государствам, которые нуждаются в нашей солидарности, государствам, нуждающимся в том, чтобы наши слова совпадали с нашими делами.

Солидарность означает, что мы сами должны идти навстречу и предложить помощь, а не ждать, когда нас о ней попросят. Солидарность - это кирпичик в здании строительства большей безопасности, обеспечивающей жизнь и достоинство миллионов. Солидарность - это ключевой фактор в деле содействия развитию в жизни и умах людей, а следовательно и в сложных взаимоотношениях, которые определяют жизнь международного сообщества.

Наследие, оставленное нами будущим поколениям, будет невелико, если развитие и солидарность не будут подкреплены соблюдением международных стандартов прав человека. Правопорядок и демократия настолько важны, что они требуют охраны прав человека со стороны международного сообщества. Отказ в свободе является отказом в кислороде, который позволяет развитому обществу жить в гармонии с собой и другими. Проблема для XXI века - это не

абстрактная свобода, это ответственность, которая лежит на Организации Объединенных Наций, стать инструментом, выковывающим принципы в конкретные действия.

Второе поколение Организации Объединенных Наций перед лицом проблемы солидарности должно служить ориентиром для человечества в его долгой дороге к миру в условиях свободы.

Г-н Арзуманян (Армения), заместитель Председателя, занимает кресло Председателя.

**Г-н Джаякумар** (Сингапур): Во-первых, мне доставляет огромное удовольствие поздравить Председателя в связи с его единодушным избранием. Как и другие коллеги, выступавшие до меня, я убежден в том, что благодаря его руководству, работа этой сессии пройдет эффективно. Позвольте мне также выразить благодарность его предшественнику, послу Инсаналли, который руководил работой трудной, но и весьма продуктивной по результатам сессии.

Окончание "холодной войны" не привело к разрешению конфликтов. Вместо этого возникли многочисленные межнациональные и межгосударственные, этнические и религиозные конфликты, принесшие разрушение, хаос и страдания. В то время как основные державы были заняты своими внутренними экономическими, политическими, социальными и другими проблемами, у мира не оставалось выбора, как только обратиться за помощью к Организации Объединенных Наций. Во-первых, другого выхода нет. Во-вторых, возникли ожидания того, что Организация Объединенных Наций, освободившись от вражды сверхдержав в прошлом, которая тормозила работу Организации Объединенных Наций, наконец сможет достичь целей ее отцов-основателей по созданию лучшего мира.

За последние несколько лет, причем требования к Организации Объединенных Наций постоянно возрастали, ей одновременно приходилось заниматься многими горячими точками на планете. В то время как за первые 42 года своего существования до 1988 года Организация Объединенных Наций предприняла только 13 операций по поддержанию мира, то за короткий

промежуток последних шести-семи лет была развернута 21 такая операция. Расходы по поддержанию мира также резко возросли: цифры с примерно 350 млн. долл. США в 1986 году до намеченных на 1994 год 3,4 млрд. долл. США.

Международные отношения в течение очень долгого времени поддерживались в рамках межгосударственной системы, причем главным принципом был принцип уважения суверенитета независимых государств. Основные положения Устава Организации Объединенных Наций главным образом касались и касаются до сих пор того, как она должна реагировать на угрозу миру, на проблемы безопасности между национальными государствами, в отличие от того, каким образом заниматься кризисами внутри какого-либо государства. Мировое сообщество и Организация Объединенных Наций, в частности, располагают относительно небольшим опытом в отношении ограничения масштабов межгосударственных конфликтов и направления сил по поддержанию мира. Проблемы, с которыми сталкивается Совет Безопасности в Сомали, Гаити, Боснии и Руанде, и это лишь несколько примеров, свидетельствуют о том, что Организация Объединенных Наций все еще разрабатывает свой подход к тому, как решать эти проблемы.

Эти новые проблемы, связанные с внутригосударственными конфликтами, потребуют от нас серьезных усилий. В докладе Программы развития Организации Объединенных Наций 1994 года по развитию человеческого потенциала указывается, что 79 из 82 глобальных военных конфликтов, начиная с 1991 года, носили внутригосударственный характер. Может ли Организация Объединенных Наций, олицетворяющая совесть человечества, остаться в стороне от этих конфликтов? С одной стороны, Организацию критикуют за то, что она не вмешалась в конфликт в Руанде на начальном этапе гражданской войны. Утверждается, что, если бы она это сделала, нам удалось бы избежать крупнейшей гуманитарной катастрофы, которая происходит в этой стране. С другой стороны, есть утверждения о том, что Организация не готова взять на себя подразумеваемую ответственность за последствия после вовлечения в межгосударственные конфликты или же восстановления в стране политической стабильности и экономической ситуации, что,

безусловно, необходимо, для того чтобы предотвратить голод, хаос и другие бедствия.

Государства-члены теперь признают тот факт, что для Организации Объединенных Наций существуют ограничения в политическом, финансовом и институциональном плане. Мы вряд ли можем реалистично ожидать того, что Организация Объединенных Наций в состоянии регулировать все формы гражданских войн внутри национальных границ. Пока мы исходим из более обременительного, но, возможно, разумного подхода реагирования на ситуации в каждом отдельном случае. Организации Объединенных Наций, однако, неизбежно придется разработать определенные руководящие положения и критерии, официальные или какие-либо еще, для принятия решения о том, где причастность Организации Объединенных Наций действительно необходима и где она будет эффективной.

Совет Безопасности, как представляется, уже предпринял шаги в этом направлении. В заявлении от мая 1994 года Совет согласился с тем, что угроза международному миру и безопасности и ясная политическая цель, изложенная в четком мандате, являются факторами, которые должны учитываться при развертывании новых операций по поддержанию мира. Следует учитывать и другие факторы, в том числе и такие, как возможность прекращения огня или приверженность стороны мирному процессу, предпринятому для достижения политического урегулирования. Что также весьма важно, Совет Безопасности попросил, чтобы его информировали о вероятности получения ресурсов для проведения новых операций. Это лишь предварительные основные направления, потребуется их дорабатывать, уточнять и менять, для того чтобы лучшим образом реагировать на появляющиеся проблемы мира и безопасности новой эпохи.

Во многих случаях внутригосударственных конфликтов, видимо, будет более эффективно заниматься коренными причинами конфликтов, закладывать основы для социально-экономического развития. Коренные причины многих конфликтов носят социально-экономический характер: распределение скудных ресурсов, отсталость развития. Поэтому нам надлежит в первую очередь сосредоточивать внимание на помощи в целях

развития, просвещении, надлежащем правлении и базовой инфраструктуре, что и поможет заложить фундамент гражданского общества. Там, где это потребует, эти меры должны сопровождаться и дополняться превентивной дипломатией. Операция по поддержанию мира - это полумера, она не может подменить собой урегулирование коренных причин конфликтов.

Сейчас, когда Организация Объединенных Наций призвана приспособливаться и брать на себя новую, комплексную роль лидера в деле поддержания международного мира и безопасности, сохраняющиеся финансовые проблемы Организации требуют разрешения. При этом важным является то, что при принятии решения развертывания операции по поддержанию мира, государства-члены не могут позволить завершить ее провалом, в частности, из-за нехватки ресурсов. Сам авторитет Организации Объединенных Наций будет поставлен под сомнение, если мы уполномочим ее предпринимать новые операции по поддержанию мира, а затем на наших глазах они будут идти ни шатко, ни валко из-за того, что государства-члены не захотят или не будут в состоянии предоставить требуемые ресурсы.

К сожалению, Генеральный секретарь вновь был вынужден предупредить Председателей Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в июле этого года о тяжелейшем финансовом положении Организации, особенно в области поддержания мира. Если мы не предпримем никаких шагов, эти предупреждения будут повторяться из года в год. Учитывая многомерные проблемы, стоящие перед Организацией Объединенных Наций в период после "холодной войны", трудно предвидеть, как Организация сможет эффективно выполнять свои функции, если ей придется жить изо дня в день, испытывая нехватку ресурсов. Пришло время государствам-членам серьезно заняться проблемой финансовых средств и решить ее раз и навсегда.

Имеется только одна возможность решить финансовый кризис Организации Объединенных Наций: государства-члены должны выплачивать свои взносы полностью и своевременно. Без наших платежей Организация Объединенных Наций просто не сможет работать.

Многие государства-члены не выполнили своих правовых и неопременных обязательств, в

соответствии с которыми они должны выплачивать свои взносы полностью и своевременно. Обязательные и законные выплаты являются безусловными и должны вноситься всеми государствами-членами. По сути, отдельные государства-члены не имеют оснований не выплачивать или угрожать не выплатить взносы в Организацию Объединенных Наций, поскольку каждое государство-член имеет возможность определить и выразить свою позицию и выдвинуть доводы за или против любой деятельности Организации Объединенных Наций. Каждое государство-член имеет также возможность тщательно изучить последствия для бюджета каждого решения и впоследствии вести переговоры с целью достижения консенсуса с другими государствами-членами, что и является практикой решения всех бюджетных вопросов.

Но на сегодня это звучит как избитая истина. Для того чтобы поощрить своевременные платежи, государства-члены должны рассмотреть уже обсуждаемые предложения в Организации Объединенных Наций, такие, как система начисления процента с поздних платежей, хотя и с должным учетом сложного положения наименее развитых стран. Мы хотели бы также предложить государствам-членам использовать знаменательное событие пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, для того чтобы ликвидировать свою задолженность и начать финансовые отношения с ней с чистого листа. Государства-члены могли бы взять на себя совместное обязательство выплатить числящуюся за ними задолженность Организации Объединенных Наций до этого знаменательного дня в 1995 году.

Совет Безопасности призван играть особенно важную роль в Организации Объединенных Наций. Устав возлагает на него основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Как разъясняется в Уставе, членские взносы государства - члена Организации Объединенных Наций являются одной из немногих и самых основных обязательств члена Организации Объединенных Наций. Если постоянный член Совета Безопасности не может выполнить даже это основное обязательство, как он может сейчас выполнять тяжелые и серьезные обязательства по поддержанию международного мира и безопасности от имени всех государств-членов? Мы должны установить принцип, в соответствии с которым

постоянные члены Совета Безопасности, с их привилегированным положением, не должны быть в должниках. По сути, они должны подавать пример для остальных членов Организации Объединенных Наций в выполнении их финансовых обязательств. По этой же причине постоянные члены должны и впредь нести особую ответственность за финансирование операций по поддержанию мира.

Я надеюсь, что государства-члены рассмотрят наши предложения серьезным образом. Я считаю, что эти предложения могут привести к конкретным результатам в том, что касается улучшения финансового положения Организации Объединенных Наций, и даже заложат основу, для того чтобы Организация Объединенных Наций более успешно подходила к решению сложных задач этой новой эпохи. Сингапур полностью привержен совместной работе с Генеральным секретарем и государствами-членами с целью урегулирования финансового кризиса Организации Объединенных Наций.

Ожидается, что с ростом стоимости операций по поддержанию мира один из самых жарких споров в будущем разгорится вокруг распределения расходов по операциям по поддержанию мира среди государств-членов. Сингапур будет стремиться совместно с другими государствами-членами разработать объективные политические и экономические критерии для совершенствования шкалы взносов. Очевидно, что любые специальные, произвольные или добровольные меры в этом отношении будут иметь мало шансов на успех с учетом чрезвычайной деликатности проблемы. Для достижения консенсуса по новой шкале необходимо провести детальные обсуждения и дискуссии, какими бы затяжными они ни были. Сингапур, со своей стороны, готов увеличить свои выплаты для покрытия расходов операций по поддержанию мира при условии, во-первых, что это явится результатом общей реформы шкалы операций по поддержанию мира и, во-вторых, что проблема тех, кто числится в должниках, будет рассмотрена серьезным образом.

Мы прошли большой путь с момента основания Организации Объединенных Наций 49 лет назад. Сейчас для нас настало время вновь выразить приверженность цели создания лучшего мира, предусматриваемого нашим Уставом. Разве может быть для нас более благоприятное время, чем сейчас, накануне нашей пятидесятой годовщины,

для того чтобы поставить Организацию Объединенных Наций на прочную финансовую основу и заложить фундамент, для того чтобы приступить к выполнению ее программ и развитию деятельности на следующие 50 лет?

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Дании, Его Превосходительству г-ну Нильсу Хельвегу Петерсену.

**Г-н Петерсен** (Дания) (говорит по-английски): Уникальная роль Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы содействовать благополучию людей, безопасности и развитию государств и защите нашего общего мира. В основу ее была положена решимость поддержать мир и безопасность и использовать международный механизм для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов.

Деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является серьезной задачей для всех государств. Для Дании это вопрос первостепенного значения. Организация Объединенных Наций может рассчитывать на то, что Дания будет оперативно и эффективно откликаться на потребности Организации в отношении предоставления войск, гражданской полиции, таможенных чиновников и персонала для операций по оказанию гуманитарной помощи. Мы приняли организационные меры, с тем чтобы сделать это возможным, даже в самые сжатые сроки. Последний пример этого - решение Дании предоставить гражданский персонал для участия в гуманитарных усилиях и содействия правам человека в Гаити.

Мы выступаем за сочетание операций по поддержанию мира с операциями по оказанию гуманитарной помощи. Создание резервных сил Организации Объединенных Наций повысит потенциал быстрого реагирования на возникающие кризисы. Дания готова принимать участие в дальнейших мероприятиях и создает для этого международную бригаду.

Операции по поддержанию мира имеют свои особые черты. Они отличаются от традиционной военной подготовки. Участники таких операций должны последовательно действовать в полном соответствии с их ролью и мандатом. Как недавно

было отмечено, терпение, настойчивость и давление являются ключевыми элементами миссий по поддержанию мира. Семьдесят три государства предоставляют сегодня войска, военных наблюдателей или гражданскую полицию для многих проводимых операций. Число государств, предоставляющих войска, возрастает. Это обуславливает необходимость их подготовки.

Дания готова поделиться своим обширным опытом и знаниями в области подготовки персонала для операций по поддержанию мира и предъявляемых требований. Сотрудничество между балтийскими государствами, странами Северной Европы и Соединенным Королевством - хороший пример такого сотрудничества. В настоящее время литовский взвод служит в составе датского батальона в Хорватии.

Поддержание мира во всем мире является дорогостоящим. Средства ограничены, как и число подготовленных и оснащенных войск. В будущем мы должны использовать превентивную дипломатию. В Македонии мы отмечаем позитивные последствия первого примера превентивного развертывания.

Связь между Советом Безопасности и странами, предоставляющими войска, чрезвычайно важна. Необходим дальнейший прогресс в этом отношении, например, в форме регулярных консультаций между членами Совета Безопасности, государствами, предоставляющими войска, и Секретариатом.

Операции по поддержанию мира затрагивают важный вопрос безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и сотрудничающего с ним персонала. Участники операций по поддержанию мира действуют как нейтральная сила. Им надо обеспечить максимально возможную степень защиты. Нельзя мириться с нападениями на них. Мы решительно поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций по разработке обязательного в юридическом плане договора в этой области.

"Повестка дня для мира" (A/47/277) привела к дискуссиям по вопросу о более активной роли Организации Объединенных Наций в миротворчестве и поддержании мира. Надо надеяться, что "Повестка дня для развития" (A/48/935) воодушевит нас на столь же

важную дискуссию по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в области развития. Политика в области развития должна соответствовать существующим социальным, экономическим, экологическим, религиозным и этническим проблемам.

Мы не можем вести борьбу на фронтах будущего вчерашним оружием.

Мое правительство гордится тем, что нам выпала честь принимать в марте 1995 года Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития. Вызов этой встречи на высшем уровне, первой в своем роде, состоит в том, чтобы заложить новый фундамент мира через развитие. Он предоставляет уникальную возможность преодолеть на основе новых подходов водораздел между Севером и Югом. Мы должны искоренить нищету и дать всем возможность обеспечить себе свое существование. Мы должны содействовать социальной интеграции путем содействия справедливому, безопасному и стабильному обществу, обеспечив при этом полное участие всех людей. Дискриминацию во всех ее формах необходимо ликвидировать и обеспечить уважение прав человека, а условия жизни детей и молодежи должны быть улучшены.

Как звено в цепи, ведущей к Пекинской конференции по положению женщин, встреча на высшем уровне должна сделать решительное заявление в отношении достижения полного равенства между мужчинами и женщинами и активизировать вклад женщин в социальный прогресс и развитие.

Был достигнут прогресс в подготовительном процессе для встречи на высшем уровне, однако этот процесс все еще отмечен некоторыми трудностями. Время, отведенное для подготовки, заканчивается. Генеральный секретарь предпринимает неустанные усилия с целью содействовать проведению встречи на высшем уровне в Копенгагене и обеспечить ее успех. Важно, что государства-члены поддерживают Генерального секретаря в его усилиях, направленных на сохранение приданного этому процессу импульса. Встреча на высшем уровне дает мировым лидерам возможность заявить о своей приверженности и о приверженности своих правительств в отношении лучшего и более справедливого мира.

Как сторона, принимающая встречу на высшем уровне, я могу заверить государства-члены в том, что мы не пожалеем усилий для обеспечения ее успеха. Мы с большим нетерпением ожидаем приезда глав государств и правительств в Копенгаген и будем рады встретить их.

Состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека стала поворотным пунктом в деятельности Организации Объединенных Наций в деле гарантирования и защиты прав человека. Мы с удовлетворением отмечаем, что одна из ее важнейших рекомендаций была претворена в жизнь через учреждение поста Верховного комиссара по правам человека. Теперь необходимо предпринять меры для значительного расширения выделяемых ассигнований на программу Организации Объединенных Наций в области прав человека. Мы должны дать Верховному комиссару возможность выполнить свои функции.

Права человека являются важным элементом в деле предотвращения и урегулирования конфликтов. Поэтому мы должны разработать новые подходы к мониторингу за процессом осуществления прав человека. Одним из таких шагов могло бы стать формирование группы наблюдателей за процессом осуществления прав человека для содействия Верховному комиссару.

Свобода выражения мнений является основополагающим правом человека. "Фатва" против Салмона Рушди и других представляет собой грубейшее нарушение такого права. Мы настоятельно призываем иранское правительство пересмотреть свою позицию в отношении этой угрозы.

Все в большей степени мы осознаем, что наши действия или наше бездействие в качестве отдельно взятых государств оказывает воздействие на другие государства и их народы. Все государства имеют общее будущее, которое мы обязаны защитить от ядерных катастроф, деградации состояния окружающей среды и оружия массового уничтожения.

Чернобыль преподал нам урок в отношении того, насколько важным является этот аспект безопасности. Мое правительство выражает серьезную обеспокоенность тем, что многие ядерные установки в Центральной и Восточной Европе, а

также в странах Содружества Независимых Государств эксплуатируются на критически низких уровнях безопасности. Мы обязаны исправить эту ситуацию.

Конференция, состоявшаяся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, вновь привлекла внимание к проблемам окружающей среды и развития. Дания решительно привержена принципам, принятым в Рио. Программа нашей международной помощи в целях развития составляет один процент валового национального продукта (ВНП), и при этом мы руководствуемся принципами устойчивого развития. Благодаря этому, мы намерены выделить дополнительные финансовые ресурсы для развивающихся стран и стран, находящихся на переходном этапе, с тем чтобы помочь им в деле достижения целей устойчивого развития.

Наше общее будущее также требует принятия мер в направлении разоружения, контроля над вооружениями и мер укрепления доверия. Это предполагает устранение оружия массового уничтожения, химического и биологического оружия, а также оружия, которое может быть использовано в космосе. Мы подошли к этапу, довольно благоприятному для достижения этих целей и укреплению роли Организации Объединенных Наций.

Реформа Организации Объединенных Наций необходима. Дания поддерживает укрепление Совета Безопасности. Мы согласны с тем, что Совету необходимо адаптироваться к потребностям современного мира и что следует расширить его состав. При расширении Совета приоритетное внимание следует уделять дополнительным местам для непостоянных членов, определяемых на основе принципа справедливого географического распределения. Небольшое число новых мест могло бы быть выделено и в качестве постоянных мест.

Мы доверяем Организации Объединенных Наций мандат по обеспечению международного мира, безопасности и развития, но мы не в состоянии обеспечить Организацию необходимыми финансовыми средствами. Например, нелогично то, что государства, предоставляющие свои воинские контингенты, не в состоянии получить какую-либо компенсацию, и я просто не могу понять, почему некоторые государства-члены выступают за деятельность Организации Объединенных Наций, в

том числе ее деятельность в области операций по поддержанию мира, а впоследствии отказываются платить по счетам.

Дания приветствует вывод 31 августа последних воинских подразделений бывшего Советского Союза с территории Эстонии и Латвии в соответствии с заключенными соглашениями. Это подлинно историческое событие. Оно имеет значение для будущих отношений между балтийскими государствами и Россией, для стабильности в балтийском регионе и европейской безопасности. Теперь соглашения должны быть выполнены в полной мере всеми сторонами, с тем чтобы сохранить приданный процессу импульс.

В том что касается бывшей Югославии, то со времени создания Контактной группы были достигнуты существенные результаты. Решение правительства бывшей Республики Югославии закрыть сербско-боснийскую границу и согласиться на проведение международного мониторинга является прямым следствием давления, оказанного международным сообществом.

Неизменная негативная реакция со стороны боснийских сербов в отношении мирного плана должна вызвать еще большую их изоляцию. Санкции остаются одним из наиболее эффективных инструментов нашей политики изолирования. Поэтому мы приветствуем принятие на прошлой неделе резолюции 942 (1994) Совета Безопасности.

В этом контексте мы приветствуем отсрочку рассмотрения вопроса об отмене эмбарго на поставки оружия. Дания решительно убеждена в том, что эмбарго на поставки оружия отменять не следует, поскольку это повлечет за собой расширение конфликта. Отмена приведет к срыву мирных переговоров, в которых объединены усилия Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Соединенных Штатов и России, а также сделает невозможным дальнейшее присутствие в стране Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

СООНО играют исключительно важную роль в осуществлении усилий по поддержанию мира и в то же время облегчения страданий людей. Дания, численность гражданских полицейских наблюдателей и других наблюдателей которой составляет 1400 человек, является одной из самых

значительных стран, предоставивших свои воинские контингенты. Мы по-прежнему привержены нашему участию в этой операции.

Мы считаем, что полное и эффективное закрытие границы между Сербией и Черногорией и Боснией и Герцеговиной явится новым и решающим элементом. Дания тот час же направила обозревателей для Миссии Международной конференции по бывшей Югославии (МКБЮ) по осуществлению контроля за этой границей.

Дания продолжает вносить существенный вклад в гуманитарную деятельность в бывшей Югославии. Координация Организацией Объединенных Наций и Европейским союзом поступательно развивается в благоприятном направлении. Дания поддерживает это направление, предоставляя персонал и финансовые средства.

Мы решительно осуждаем возобновившуюся практику "этнической чистки", к которой систематически обращаются сербы. Лица, ответственные за эти акты жестокости, должны предстать перед международным трибуналом, учрежденным для преследования лиц, совершивших преступления на территории бывшей Югославии.

На Ближнем Востоке политическая воля и напряженные переговоры обусловили исторический прорыв. Дания горячо приветствует подписание в 1993 году Декларации о принципах между Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) и в 1994 году Декларации между Израилем и Иорданией. Соглашение о секторе Газа и Иерихоне стало еще одним важным шагом вперед. Сейчас необходимо оказать международную поддержку в целях сохранения этого импульса.

Проведение справедливых и свободных выборов в секторе Газа и на Западном берегу станет существенным шагом вперед. Мы призываем палестинские власти и израильское правительство обеспечить скорейшее проведение избирательного процесса.

Необходимо также добиваться прогресса в переговорах между Сирией и Израилем и между Ливаном и Израилем. Мы приветствуем очевидную политическую готовность всех сторон продолжить свои усилия и достичь прогресса. Все они получают существенные выгоды от установления мира, и

Организации Объединенных Наций по-прежнему предстоит играть важную роль в этом процессе.

Трагические события в Руанде свидетельствовали о слабости Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом. Они выявили нашу неспособность дать эффективный и своевременный ответ. Задача по-прежнему заключается в том, чтобы достичь стабильности и обеспечить Руанде соответствующие условия для развития. Это потребует международных усилий в значительных масштабах, которые могут увенчаться успехом только в том случае, если получат решительную поддержку в Руанде и странах региона.

Говоря об африканском континенте, мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что Южно-Африканская Республика вновь заняла свое место в Ассамблее. Сейчас она в полном объеме участвует в деятельности Организации Объединенных Наций. Южная Африка продемонстрировала всему миру возможности мирного перехода от репрессий к демократии. Она сама стала тому примером. Это также предполагает то, что Организации Объединенных Наций предстоит сыграть свою роль в деле оказания помощи в проведении основополагающих реформ в репрессивном обществе.

Дания неизменно поддерживала силы, выступающие за демократические перемены в Южной Африке. Мы будем и впредь оказывать значительную финансовую поддержку делу укрепления демократии в этой стране.

Самым лучшим вкладом государств - членов Организации Объединенных Наций является подтверждение ими своей готовности уважать Устав, содействовать ускорению процесса реформ и фактически выполнять свои финансовые обязательства. Организация Объединенных Наций является - и должна оставаться и впредь - важным инструментом на службе у народов всего мира.

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Гватемалы Ее Превосходительству г-же Гладис Марице Руис Санчес де Вьельман.

**Г-жа Санчес де Вьельман** (Гватемала) (говорит по-испански): Позвольте мне поздравить Вас,



г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии и заявить о готовности делегации Гватемалы в полной мере сотрудничать с Вами в выполнении стоящих перед Вами важных задач. Я хотела бы выразить вполне заслуженную признательность послу Самьюэлу Инсаналли за то, как он выполнял свои обязанности на посту Председателя на прошлой сессии. Регион Латинской Америки и Карибского бассейна по праву гордится его работой.

Я хотела бы также выразить нашу признательность Генеральному секретарю Бутросу Бутросу-Гали за умелое руководство деятельностью Организации. Мы вновь заявляем о нашей поддержке его усилий.

Ввиду крупных перемен, произошедших в мире в последние годы, мы прибыли на нашу Ассамблею, преисполненные надежд и чаяний. События, которые происходят в некоторых регионах мира, дают нам возможность смотреть с оптимизмом в будущее, в котором, как мы надеемся, будет обеспечено мирное сосуществование государств. В то же самое время мы с тревогой наблюдаем в других регионах появление новых очагов напряженности, которые ведут к ослаблению мощи государства как катализатора во взаимоотношениях различных социальных секторов. Это положение серьезным образом угрожает деформацией социальной ткани и самих норм, которые обеспечивают людям возможности жить в мире.

Гватемала решительно выступает за то, чтобы международные отношения строились на глубоком уважении принципов и норм международного права. Мирное сосуществование может быть достигнуто только с помощью средств обеспечения безоговорочного уважения суверенитета, независимости и равноправия государств.

В новой международной обстановке многостороннему подходу был придан новый импульс, и он обуславливает сейчас более эффективный, более всеобъемлющий вклад в поиски решения проблем как старых, так и новых. По мере того как мы будем в большей мере полагаться на многосторонние действия и сможем определять их надлежащим и эффективным образом, мы сможем продвигаться вперед в направлении утверждения стабильного мирового порядка, что обеспечило бы

нас возможностями для укрепления мира и достижения благосостояния для всего человечества.

Гватемала переживает особо важный момент в своей истории. Еще свежи в памяти исторические и беспрецедентные события, в ходе которых народ Гватемалы организовал, мобилизовал свои силы и продемонстрировал глубокие демократические убеждения, сделав возможным восстановление свергнутого конституционного порядка и обеспечив приход на пост президента борца за права человека, подвергавшегося в прошлом преследованиям.

Г-н Сухарипа (Австрия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Общественный и моральный облик президента Леона Карпио хорошо известен и представляет собой наилучшую гарантию приверженности и решимости правительства Гватемалы бороться на благо полного осуществления прав человека и достижения мира посредством диалога и переговоров. Правительство достаточно наглядно демонстрирует свою политическую волю, предпринимая конкретные действия, направленные на урегулирование очень широкого круга весьма сложных проблем. Оно делает это, осуществляя такую экономическую, социальную и культурную политику, в которой учитывается многокультурный характер нашей страны, в том числе и предложения гражданской общественности, которые, естественно, включают в себя и предложения, исходящие от коренного населения Гватемалы.

Наша приверженность правам человека была также, вне всякого сомнения, укреплена значительным прогрессом, достигнутым в мирных переговорах с Революционным национальным союзом Гватемалы (УРНГ), направленных на прекращение самого продолжительного вооруженного конфликта в Латинской Америке. Среди элементов достигнутого в ходе переговоров прогресса особое значение имеет Всеобъемлющее соглашение по правам человека, обладающее международной законностью и предусматривающее международный контроль.

В нынешнем году в процессе переговоров были подписаны следующие соглашения: Рамочное

соглашение о возобновлении процесса переговоров, подписанное в Мехико 10 января 1994 года, в котором предусматривается, что все соглашения должны включать в себя национальные и международные механизмы контроля и что за международные механизмы должна отвечать Организация Объединенных Наций; Соглашение о сроках переговоров по вопросам прочного и стабильного мира; Всеобъемлющее соглашение по правам человека, подписанное в Мехико 29 марта 1994 года; Соглашение, касающееся возвращения к своим очагам перемещенных лиц, подписанное в Осло 17 июля 1994 года; Соглашение о создании Комиссии по расследованию, подписанное в Осло 23 июня 1994 года.

Все гватемальцы и международное сообщество полностью осознают твердую решимость правительства вести переговоры с ответственностью и самоотверженностью, с тем чтобы достичь мирных соглашений в уже согласованные сроки. Терпение и гибкость правительства Гватемалы широко известны, и именно благодаря им, несмотря на многочисленные трудности, удастся достигать согласия. Представители стран Группы друзей - Мексики, Колумбии, Испании, Норвегии, Соединенных Штатов и Венесуэлы - могут быть тому свидетелями.

Рамочное соглашение и График устанавливают параметры переговоров, ставя обе стороны в ограниченные форматные и временные рамки. Посредник созывает заседания согласно Графику, и стороны ведут переговоры в соответствии с установленными процедурами. Таковы согласованные правила, и ни одна из сторон не может произвольно изменять их, а тем более пытаться узурпировать функции контроля за соблюдением Всеобъемлющего соглашения по правам человека. Полное выполнение этого соглашения должно контролироваться с помощью механизма, запрошенного у Организации Объединенных Наций обеими сторонами. На этой основе одной из резолюций Генеральной Ассамблеи был определен мандат миссии, известной как Контрольная миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за соблюдением прав человека в Гватемале. Моя страна хотела бы поблагодарить международное сообщество, Группу друзей и Организацию Объединенных Наций за их помощь в достижении мира.

Совершенно ясно, что основные права и свободы, политическая демократия и право на развитие носят неделимый и взаимозависимый характер. Те, подобные нашей, страны, которые переживают трагедию вооруженного конфликта, по своему опыту знают, что существуют другие коннотации права на развитие и что невозможно осуществлять процесс развития и социальной эволюции в отсутствие условий мира. Одновременно без развития и мира невозможно и полное осуществление прав человека. Международное сообщество остается твердым и решительным в своей политической поддержке демократических процессов. Мы должны верить, что оно и впредь будет следовать этому курсу в стремлении укрепить и усовершенствовать их. Однако процессы, происходящие в национальном примирении, к сожалению, недопонимаются, а поддержка процессам развития остается незначительной; что еще хуже, развитие заблокировано вообще, таким образом преграждая доступ к источникам финансирования и к международным рынкам.

Если мы допустим провал нашей модели развития и национального примирения, то потерпит провал также и демократия, и мы никогда не достигнем безопасности и прочного мира, ибо если население утратит веру в демократическую систему, то мы неизбежно вернемся к тоталитаризму. Для того чтобы все государства мира жили в условиях демократии, на международное сообщество возлагается ответственность за оказание поддержки экономическому и социальному развитию и за содействие процессам национального примирения. Международное осуждение и давление могут быть эффективными средствами укрепления демократии, но одних их недостаточно для закладки прочного и долговечного фундамента.

Правительство Гватемалы подтверждает свою политику широкого и разностороннего сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в области прав человека. Оно также демонстрирует международному сообществу свою готовность вести переговоры по мирным соглашениям по установленному графику. Оно надеется, что в случае отказа УРНГ вернуться за стол переговоров или разоружить и демобилизовать свои боевые подразделения, после того как он поставит свою ни к чему его не обязывающую подпись, финансовые источники этой партии будут закрыты, с тем чтобы предотвратить вооруженные

действия, которые могут носить совершенно произвольный характер. Народ Гватемалы проявил себя поборником демократии и посвятил свои усилия ее укреплению. Мы настоятельно призываем другую сторону признать, что ее интеграция в законный процесс посредством переговоров является единственным возможным курсом, который позволил бы ей принять участие в построении новой Гватемалы.

Гватемальцы убеждены, что государственная власть должна зиждиться на том мандате, которым наделяет ее народ, что любое правительство должно действовать в согласии с большинством тех, кем оно управляет, и что оно всегда должно прислушиваться к гласу народа при выработке и осуществлении правительственной политики. Насколько нам известно, все это и является жизненно важными и основными компонентами демократии. Мы понимаем, что могут возникать разногласия в мнениях по поводу формы выражения народной воли в отношении этого мандата и участия народа в различных политических форумах государства. Мы также считаем, что ни одно государство не имеет права навязывать какому бы то ни было другому свою политическую систему.

Для нас основными характеристиками системы должны быть законность данного народом мандата, подлинность его согласия быть руководимым и эффективность его участия в управлении. Точно так же демократические отношения между государствами требуют строгого и скрупулезного соблюдения Устава Организации Объединенных Наций.

Вместе с другими центральноамериканскими странами Гватемала принимает участие в процессе региональной интеграции, в которой в настоящее время проводится институциональное обновление. Мы считаем интеграцию процессом, уходящим своими корнями глубоко в нашу общую историю и культуру, а также инструментом чрезвычайной важности для развития наших народов.

Поэтому вместе с другими странами региона мы выдвигаем важные инициативы, такие, как инициатива по созданию Союза за устойчивое развитие, принципы которого основываются на улучшении качества жизни наших народов, уважении и устойчивом развитии разнообразного потенциала и жизненной силы Земли, содействии

миру и демократии как основным формам человеческого сосуществования и уважении прав человека и многокультурного и многоэтнического характера нашего региона.

Кроме того, Гватемала принимает активное участие в реализации других региональных инициатив, таких, как проведение предстоящей встречи в верхах в Никарагуа по вопросам экологии и Международной конференции по вопросам мира и развития, которая пройдет в Гондурасе. Оба эти мероприятия - это часть региональных усилий по содействию социально-экономическому развитию в Центральной Америке.

В связи с территориальным спором, связанным с Белизом, правительству Гватемалы будет оказывать помощь совет из числа уважаемых граждан, чьи рекомендации позволят выработать и ускорить процедуру урегулирования этого спора в рамках той позиции, которая хорошо известна международному сообществу и которая изложена в документе А/49/94 от 14 марта этого года.

Правительство Гватемалы вновь подтверждает свою готовность продолжать прямые переговоры с правительствами Белиза и Соединенного Королевства в соответствии с нормами, учрежденными для мирного урегулирования споров, в целях окончательного урегулирования территориального спора между нашими государствами; Гватемала отстаивает эту позицию неизменно и постоянно.

Гватемала хотела бы вновь заявить о своей поддержке народа Гаити и о солидарности с ним, а также подтвердить свою приверженность демократии и, следовательно, законно избранному правительству. Помимо этого, мы призываем международное сообщество добиваться прочного урегулирования гаитянского кризиса, благодаря которому удалось бы не только восстановить демократию, но и удовлетворить основные потребности населения.

Моя страна считает своим долгом выразить надежду на мирный переход Кубы к демократической и плюралистической форме правления. Одновременно с этим мы хотели бы выразить удовлетворение в связи с появлением новых возможностей для диалога в отношении ситуации в этой стране.

Мы также хотели бы упомянуть о своем удовлетворении теми соглашениями, которые достигнуты между Израилем и Организацией освобождения Палестины и между Израилем и Иорданией. Это огромный шаг вперед в поисках урегулирования одного из наиболее сложных региональных конфликтов. Такие соглашения, безусловно, являются доказательством того, что мирное сосуществование и взаимопонимание между государствами и народами возможны, даже в тех частях мира, где в течение многих лет возводились стены вражды и недоверия. Мы приветствуем все народы этого региона и призываем их продолжать свои усилия по достижению мира.

Отметив эти позитивные действия, мы считаем своим долгом заявить о своей глубокой обеспокоенности событиями, происходящими в Руанде. Необходимо оказать щедрую международную помощь этой стране. Ее следует рассматривать как часть общих усилий по оказанию ее правительству поддержки в сложном процессе восстановления государства в целях обеспечения эффективного решения серьезных проблем, все еще стоящих перед страной.

Мы также обеспокоены ситуацией в Боснии и Герцеговине. Международное сообщество должно продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы убедить стороны в конфликте в настоятельной необходимости найти такое решение, которое положило бы конец этому иррациональному конфликту. Нельзя позволить этому конфликту превратиться в постоянный.

Гватемала - это разнообразная в этническом и культурном отношении страна, и она с глубоким удовлетворением следит за разработкой международных документов с целью вовлечения коренных народов в процесс развития. В соответствии с предписаниями нашей конституции наше правительство проводит политику, направленную на признание, уважение и поощрение образа жизни, обычаев, традиций, социальной организации, языков и диалектов коренных народов, а также обеспечивает защиту их сельскохозяйственных земель и кооперативов.

Что касается вопроса о положении женщин, то я хотел бы подчеркнуть, что правительство проводит политику сотрудничества со всеми слоями гватемальского общества, направленную на

расширение участия женщин в процессе производства и государственной жизни. В самой государственной структуре появляется все больше женщин, занимающих руководящие должности и одновременно берущих на себя долю огромной ответственности за будущее процветание нашего общества. В то же время действия правительства направлены на укрепление механизмов защиты женщин, механизмов, соответствующих принятым этой Организацией резолюциям, призванным улучшить положение в области прав женщин.

Если говорить о том внимании, которое наше правительство уделяет детям, то можно отметить, что правительство проводит совместные действия с неправительственными организациями в частном секторе, имеющие целью борьбу с наркоманией, неграмотностью, плохим питанием, отказом от детей и с другими проблемами, касающимися детей.

Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития дает нам возможность взяться за решение проблемы развития как одной из приоритетных проблем международного сообщества и остановить процесс все более быстрого увеличения неравенства между развитыми и развивающимися странами. Прогресс, достигнутый в ходе работы Подготовительного комитета, следует развивать, с тем чтобы добиться консенсуса, необходимого для принятия проекта декларации и программы действий.

Общие интересы развивающегося мира должны находить отражение в повестках дня международных форумов и учреждений. В этом плане прекрасным инструментом является взаимное сотрудничество, и необходимо активизировать усилия по координации действий самих развивающихся стран.

Гватемала присоединилась к международным документам, направленным на искоренение оборота наркотиков. Нынешнее правительство уделяет приоритетное внимание борьбе с этим злом. Само собой разумеется, что для его искоренения нам необходима солидарность и международное сотрудничество.

Экономике развивающегося мира приходится предпринимать огромные усилия для того, чтобы адаптироваться и выйти на мировые рынки, усилия, которые в большинстве случаев обходятся очень

дорого с социальной точки зрения. Гватемала считает, что торговые отношения между государствами должны основываться на свободном обмене товарами и услугами. Всем нам необходима торговля, и поэтому жизненно важно снять все барьеры, стоящие на ее пути, в соответствии с духом и принципами Всемирной торговой организации.

В результате происходящих на международной арене перемен Организация Объединенных Наций встала на путь перестройки в попытке найти ответы на новые вопросы, возникающие в сфере международных отношений. В Гватемале считают, что всемирная Организация нуждается в реформировании, и в этой связи мы выступаем за активизацию деятельности Экономического и Социального Совета, что позволило бы ему привести свою деятельность в соответствие с современными требованиями. Мы выступаем также за установление более сбалансированных взаимоотношений между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Секретариатом, что повысило бы значение Ассамблеи как органа, в котором ведутся обсуждения, переговоры и принимаются решения по всем глобальным проблемам.

В этой связи Гватемала считает, что вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его численного состава принадлежит почетное место в процессе реформирования данной Организации. В ходе этого процесса необходимо провести реформу структур, рожденных и функционировавших в период царившей в мире конфронтации. Перестройка структуры Совета Безопасности должна осуществляться таким образом, чтобы обеспечить должное и справедливое представительство в нем государств-членов, отражающее нынешнюю ситуацию в сфере международных отношений.

Гватемала с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые Генеральным секретарем в целях приведения деятельности Организации в соответствие с новой международной обстановкой и предоставления в ее распоряжение необходимых средств для решения намеченных в Уставе задач. В этой связи Гватемала заявляет о своей готовности принять участие в формировании системы резервных сил.

Число операций по поддержанию мира увеличивается с каждым днем. Никто не может

отрицать, что усилиями сил по поддержанию мира, принимавших участие в урегулировании целого ряда конфликтов, удалось не допустить обострения таких конфликтов и заложить основы для ведения диалога и переговоров. Поэтому такие силы необходимо вооружить соответствующими средствами, необходимыми им в их деятельности, в основе которой всегда должно лежать согласие заинтересованных сторон, с тем чтобы можно было обеспечить соблюдение суверенитета того или иного государства и уважение его внутренних законодательств. Основу деятельности таких сил должны составлять четко определенные мандаты и четко обозначенные параметры операций.

Содействие установлению мира во всем мире должно быть одним из центральных вопросов в повестке дня Организации. В этом контексте сохраняется необходимость ограничения масштабов производства оружия. Необходимо остановить поток средств, идущих на военную научно-исследовательскую деятельность и разработку оружия, и направить его на повышение благосостояния наших народов. Разоружение в ядерной области также должно стать одной из главнейших целей международного сообщества в предстоящие годы.

По этой причине и в соответствии с традиционно занимаемой нами миролюбивой позицией мы намерены и в дальнейшем прилагать усилия, направленные на то, чтобы на конференции государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия, проведение которой запланировано на 1995 год, было принято решение о бессрочном продлении действия Договора.

Конечной целью усилий, прилагаемых каждой из наших стран в рамках деятельности данной Организации, является общее развитие человеческой личности. Все страны заинтересованы в том, чтобы каждый их гражданин имел возможность воспользоваться благами всестороннего развития. Для достижения этой цели необходимо сотрудничество между всеми странами мира.

В свете этого мое правительство с чувством глубокого удовлетворения присоединяется к сердечным словам приветствий, направленных Организацией Объединенных Наций в адрес Южной

Африки, вернувшейся в ряды мирового сообщества наций, а также в адрес организаций, получивших недавно статус наблюдателя, в частности Суверенного военного Мальтийского ордена, оказывающего значительное воздействие на формирование гуманитарной ситуации в мире.

Эти события полностью подтверждают действенность принципа универсальности, который должен составлять основу деятельности Организации Объединенных Наций. Эта убежденность заставляет нас затронуть вопрос о стране, способной внести существенный вклад в поиски путей решения проблем, с которыми приходится сталкиваться странам мира. Принятие Китайской Республики (Тайвань) в члены Организации Объединенных Наций способствовало бы укреплению Организации, созданию благоприятных условий для поиска необходимых решений проблем, имеющих глобальное значение.

Гватемала подтверждает свое твердое и непоколебимое намерение выполнить обязательства, принятые ею на себя в отношении собственного народа и международного сообщества, с тем чтобы оказать содействие в построении более справедливого, более мирного и развитого мира.

**Председатель** (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Афганистана Его Превосходительство г-н Наджибулла Лафраи, которому я предоставляю слово.

**Г-н Лафраи** (Афганистан) (говорит по-английски): Я очень рад возможности горячо поздравить от имени Исламского Государства Афганистан г-на Амару Эсси с единодушным избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии. Делегация Афганистана хотела бы заверить его в нашей готовности к всестороннему сотрудничеству в ходе его пребывания на этом посту.

Я хотел бы непременно выразить от имени делегации Афганистана нашу признательность послу Самьюэлу Инсаналли, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии, эффективно руководившему работой предыдущей сессии.

Президент Исламского Государства Афганистан Его Превосходительство профессор Бурханнудин Раббани поручил мне выступить с посланием, направленным им в адрес Ассамблеи. Я имею честь огласить это послание:

"Уважаемые главы государств и правительств стран, принимающих участие в работе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи,

Уважаемый г-н Генеральный секретарь,

Уважаемый г-н Председатель Генеральной Ассамблеи,

Я шлю мои наилучшие пожелания процветания, благополучия и прогресса в адрес народов ваших стран и пожелания еще больших успехов в борьбе за дело мира и социальной справедливости в адрес Организации Объединенных Наций и нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Я намеревался лично принять участие в работе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и воспользоваться этой возможностью для того, чтобы встретиться с вами и передать вам, а через вас - правительствам и народам ваших стран, послание Исламского Государства Афганистан. Однако важные государственные дела, в частности имеющие в настоящее время место события, касающиеся консолидации идущего в моей стране политического процесса, помешали мне это сделать. В силу этих обстоятельств я попросил руководителя делегации Афганистана довести это краткое послание до сведения участников сессии Генеральной Ассамблеи.

Данное послание - это призыв нации, сыгравшей, в результате принесенных ею невиданных жертв, историческую роль в обеспечении мира и стабильности и развала гегемонистской и экспансионистской системы бывшего Советского Союза, а также в усилиях, направленных на защиту мира, социальной справедливости и демократических ценностей. Страна, в которой погибло свыше 1,5 миллиона человек ее населения и которой был причинен неизмеримый ущерб во всех сферах жизни, своими жертвами содействовала окончанию

"холодной войны" и значительному уменьшению угрозы ядерной конфронтации. Окончание периода глобальной поляризации позволило Востоку и Западу достичь конструктивных договоренностей, приведших к возникновению гарантий и доверия, которые, в свою очередь, привели к развитию широкого сотрудничества и признанию того факта, что, каковы бы ни были групповые интересы, демократия является общепризнанной ценностью и концепцией.

Мы знаем, что наши друзья также опечалены теми страданиями, в которые ввергнут наш ни в чем неповинный народ. Мы признательны им за готовность предпринять усилия, для того чтобы положить конец этим разрушительным событиям.

Мне хотелось бы сообщить, что в том, что касается нашего Исламского Государства, мы доказали свою искренность и приверженность мирному урегулированию нынешних проблем. В интересах консолидации политического процесса я объявил о своей готовности передать власть ответственным и законным должностным лицам. Я даже заявил, что я не буду выставлять свою кандидатуру в переходный период.

Воинственно настроенные элементы воспользовались нашей гибкостью и готовностью пойти на примирение, в том числе и нашими односторонними заявлениями о прекращении огня, для того чтобы укрепить свои политические и военные позиции и заслужить одобрение своих помощников извне шагами в направлении реализации их гнусных замыслов. Это те элементы, которые безжалостно обстреливают невинные гражданские объекты, и продолжающееся попрание норм международного гуманитарного права является фактом повседневной реальности.

Афганский народ с удивлением констатирует отсутствие надлежащего энтузиазма со стороны международного сообщества в том, что касается эффективных

шагов в направлении осуществления следующих законных устремлений:

во-первых, широкая коллективная деятельность по оказанию реального и эффективного содействия ускорению нынешних политических процессов в стране;

во-вторых, незамедлительное оказание практической помощи по восстановлению и реконструкции истерзанного войной Афганистана, а также обезвреживание мин с целью облегчения и ускорения репатриации афганских беженцев;

в-третьих, эффективные международные шаги, направленные на то, чтобы прекратить военное вмешательство, особенно в виде поставки вооружений и боеприпасов тем, по чьей вине продолжает гибнуть неизмеримое число людей и наносится урон собственности.

Отыскание решений нынешних проблем Афганистана диктует необходимость принятия реалистических и смелых шагов международным сообществом, Организацией Объединенных Наций и, в частности, Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Мы уверены, что ясные и решительные действия в развитие поддержки, которая оказывалась нам в период 14-летней борьбы, позволят афганскому народу вернуться к жизни в условиях мира, равенства и братства без каких бы то ни было расовых, этнических, лингвистических или религиозных предрассудков. Именно в такой обстановке мира и спокойствия Афганистан может сыграть позитивную и эффективную роль в укреплении регионального мира и стабильности в качестве позитивного элемента, отстаивая демократию и социальную справедливость.

Как явствует из истории, Афганистан всегда был источником региональной нестабильности, так же как его стабильность всегда оказывала позитивный эффект на спокойствие в регионе.

Мы надеемся, что те, кто добивался мира в Афганистане, в особенности братские соседние с нами страны, поддержат нынешний политический процесс, который протекает в нашей стране.

Исламское учение направляет нас на путь честности, справедливости и взаимного уважения в рамках человеческого общества, независимо от тех или иных предрассудков. Ислам призывает все исламские страны служить делу мира и безопасности на благо человечества.

Как источник надежды для многих страждущих народов повсюду в мире, Организация Объединенных Наций может сыграть решающую роль в том, чтобы мир вернулся в нашу многострадальную и истерзанную войной страну.

Мы признательны за личные усилия Его Превосходительству Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а также специальной миссии под руководством Его Превосходительства г-на Махмуда Местири. Мы также высоко оцениваем усилия генерального секретаря Организации Исламская конференция Его Превосходительства г-на Хамида Алгабида и его неустанное стремление положить конец конфликту в Афганистане. Мы желаем им всяческих успехов в согласовании их усилий с нашими национальными усилиями на основе реалистических подходов.

Хотелось бы надеяться, что наши грядущие поколения не забудут об усилиях наших друзей и тех, кто боролся за стабильный и мирный Афганистан в качестве продолжения нашей справедливой борьбы за дело мира.

С пожеланием всяческих успехов нынешней сессии Генеральной Ассамблеи,

Президент Исламского Государства Афганистан профессор Бурхануддин Раббани".

Позвольте мне начать свое выступление с упоминания о страданиях, которым подверглись наш

народ и страна, и проинформировать Ассамблею о недавних политических событиях в Афганистане.

Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи произошли три важных политических события в сфере наших национальных усилий, направленных на дальнейшую консолидацию политического процесса, а также в области международной борьбы за мир и стабильность в Афганистане:

во-первых, завершены первые два раунда и начался третий раунд мирных усилий специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане;

во-вторых, ситуация в нашей стране рассматривается в Совете Безопасности;

в-третьих, имели место важные сдвиги в политическом процессе, которые были отмечены на созванном в августе 1994 года Верховном исламском совете в Герате и в его решениях.

После первого раунда своего визита в Афганистан специальная миссия представила Генеральному секретарю свой доклад (А/49/208). Прежде, чем комментировать этот доклад, я хотел бы вначале выразить признательность Исламского Государства Афганистан Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за личную заботу и внимание, которое он по-прежнему уделяет Афганистану. Мы заверяем его в нашей неуклонной готовности к сотрудничеству и оказанию поддержки Исламского Государства оказанию поддержки специальной миссии и сотрудничеству с ней, с тем чтобы позволить миссии успешно выполнить свой мандат.

Теперь я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на некоторые элементы доклада, которые имеют особое значение. В пункте 13 говорится, что миссия констатировала, что на большей части страны - по меньшей мере на двух третях - мирная обстановка. Я также хотел бы обратить внимание на реалистическое заключение миссии в пункте 31, в котором, в числе прочего, говорится следующее:



"...по мнению миссии, содействие восстановлению следует рассматривать не отдельно от прочного политического урегулирования, а в качестве его неотъемлемого элемента". (A/49/208, пункт 31)

Подчеркивая взаимосвязь между политической и экономической деятельностью в целях обеспечения мира, доклад указывает:

"Политическая и экономическая деятельность являются взаимосвязанными и взаимозависимыми силами, и в Афганистане следует обеспечить их взаимодействие таким образом, чтобы это способствовало установлению мира". (Там же)

Мы приветствуем такую позитивную оценку миссии.

В свете приведенных выше выводов миссии Организации Объединенных Наций, а также ее рекомендаций и учитывая серьезную потребность афганского народа во внешней помощи, мы считаем, что предпосылка - сначала мир, а затем - помощь на цели восстановления, более не является ни оправданной, ни уместной. Начало помощи на восстановление в тех частях страны, где воцарился мир, будет, разумеется, поощрять и убеждать тех, кто незаконно носит оружие, отложить его в сторону, взять в руки лопаты и начать восстановление своего сельского хозяйства и ферм.

С начала неудачной попытки переворота в Кабуле 1 января Совет Безопасности Организации Объединенных Наций на трех отдельных заседаниях занимался рассмотрением вопроса о положении в Афганистане. Это рассмотрение вопроса Советом Безопасности, которое отвечало ожиданиям афганского народа, было своевременным и уместным.

В заявлении Председателя Совета Безопасности от 23 марта 1994 года говорится:

"Совет подчеркивает, что он придает важное значение полному соблюдению норм международного гуманитарного права во всех его аспектах, и напоминает, что те, кто нарушает международное гуманитарное право, несут личную ответственность". (S/PRST/1994/12)

Недавно еще одно заявление Председателя Совета Безопасности от 11 августа 1994 года было выпущено в связи с некоторыми событиями, в том числе и докладом Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане и рекомендациями, содержащимися в нем. В этом заявлении Председателя также содержатся некоторые позитивные, важные и реалистичные элементы, в частности в четвертом пункте заявления говорится:

"Совет призывает все государства принять необходимые меры для того, чтобы содействовать миру в Афганистане, прекратить поток оружия для сторон и положить конец этому разрушительному конфликту". (S/PRST/1994/43)

В заявлении также содержится настоятельный призыв к международному сообществу оказать помощь афганцам в восстановлении их разрушенной страны.

Исламское Государство Афганистан выразило свою признательность Совету за рассмотрение им этого важного аспекта, который является ядром всей проблемы. Однако мы с удивлением отмечаем нежелание со стороны Совета осудить агрессоров, которые продолжают совершать жестокие бесчеловечные акты в отношении ни в чем не повинного гражданского населения и продолжают нарушать международное гуманитарное право.

Исламское Государство Афганистан вновь заявляет, что нынешний кризис в стране является не гражданской войной, а скорее вооруженным конфликтом, разжигаемым извне.

Добрые намерения Совета Безопасности в отношении Афганистана могут быть реализованы лишь в том случае, если Совет рассмотрит истинную причину борьбы. Он не должен ограничиваться лишь распространением заявлений, а должен решать вопрос о принятии каких-то конкретных принудительных мер.

В этой связи было бы уместным сослаться на резолюцию 48/75 Н, принятую 16 декабря 1993 года на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о мерах по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия. Ассамблея, считая, что наличие больших

количество обычного оружия является одним из факторов, способствующих возникновению вооруженных конфликтов в мире, и признавая, что наличие чрезмерного количества обычного оружия в ряде стран представляет собой один из источников дестабилизации их внутренней безопасности и безопасности в их регионе, предлагает государствам-членам принять соответствующие принудительные меры, направленные на то, чтобы положить конец незаконному экспорту этого оружия с их территорий.

Продолжающийся незаконный поток обычного оружия в Афганистан представляет собой нарушение положений резолюции 48/75 Н некоторыми соседними с нами странами. Мы надеемся, что доклад Генерального секретаря на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, запрошенный в соответствии с этой резолюцией, предложит эффективные пути и средства прекращения незаконного потока этого оружия и сбора оружия, незаконно распространенного в стране.

Теперь я хотел бы обратиться к недавнему крупному политическому событию, которое стало источником надежды на окончание кризиса в нашей стране.

Вначале было бы уместно обратить внимание этой Ассамблеи на тот факт, что нынешнее положение в Афганистане является наследием затянувшейся на 14 лет войны, которая началась с вторжения, осуществленного бывшим Советским Союзом, а также целой серии вмешательств в наши внутренние дела на протяжении последних двух лет. Невозможно за короткий период времени уничтожить проявления и влияние такой длительной войны, направленной на ликвидацию всех духовных, исторических и культурных ценностей афганского общества.

В начале этого месяца по инициативе южной и западной зон страны и их лидера и главнокомандующего генерала Мохаммада Исмаила Хана в старинном городе Герате был созван высший исламский совет, в котором участвовали более 700 делегатов, представляющих различные слои афганского общества, включая губернаторов и основных руководителей из различных провинций, религиозных деятелей, лидеров племен, технократов, представителей науки и культуры, а также 150 представителей афганцев, живущих за границей.

На этом важном собрании присутствовал также представитель Управления Генерального секретаря по Афганистану и Пакистану, а также ряд представителей дружественных стран. В конце этого мероприятия высший исламский совет принял резолюцию, состоящую из 11 пунктов. Учитывая важный вклад, который выполнение этой резолюции будет иметь для укрепления мира и политического процесса в стране, я хотел бы взять на себя смелость и осветить некоторые из ее основных пунктов.

Учитывая то, что на основе исламского права и международно признанных принципов воля нации - это источник национального суверенитета, высший исламский совет принял решение:

- созвать традиционное верховное собрание народа - Лойя джиргу - в конце октября 1994 года в столице Кабуле, с тем чтобы решить вопрос о будущем политическом руководстве страны; принять и ратифицировать будущую конституцию; и решить другие важные национальные вопросы, которые еще не решены;

- отвергнуть и осудить любое правительство, созданное вопреки воле нации и под покровительством извне;

- решительно осудить иностранное вмешательство во внутренние дела Афганистана, призвав Организацию Исламская конференция и Организацию Объединенных Наций решительно действовать, чтобы покончить с этим вмешательством на основе положений их Уставов;

- подтвердить тот факт, что Афганистан является отдельным и неделимым политическим образованием.

Участники высшего исламского совета в Герате полны решимости твердо выступать против любого противодействия достижению национального согласия. Полный текст резолюций Герата можно найти в официальном документе Совета Безопасности (S/1994/943).

Приятно отметить, что на основе этих резолюций 30 августа в Кабуле была созвана подготовительная комиссия по созыву верховного собрания и на ее первом заседании в качестве ее председателя единогласно был избран Маулауи

Мухаммед Наби Мухаммади, лидер исламской партии "Харкат-Инкалаби".

Учитывая этот факт, резолюции, принятые в Герате, явились новым крупным этапом в политической эволюции нашей страны с акцентом на широкое участие афганцев в этом национальном собрании и, принимая во внимание возможную эффективную роль специальной миссии Организации Объединенных Наций в мирном процессе, было бы уместным сказать несколько слов о необходимости скоординировать и соединить эти два направления усилий в единый политический процесс.

Специальная миссия Организации Объединенных Наций должна, руководствуясь своим мандатом, попытаться найти общую основу с целью обеспечения компромиссного подхода, который должен привести к национальному сближению между афганцами. Мы абсолютно уверены, что посол Местири будет руководствоваться этим как основой своего мандата. Если афганцы, придерживаясь своего традиционного способа решения проблем, соберутся на национальный съезд и примут резолюции, направленные на сохранение национального суверенитета и территориальной целостности, а также на осуществление права народа самому определять свое политическое будущее без иностранного вмешательства и участия, то Организация Объединенных Наций останется нейтральной стороной, играющей вспомогательную роль.

В качестве дополнительной меры Специальная миссия Организации Объединенных Наций могла бы поддержать инициативу, которая позволит избежать каких-либо лазеек и которая обеспечит справедливость и беспристрастность этой процедуры. В противном случае попытки принятия параллельной инициативы породят лишь дальнейшие осложнения, усугубят нынешнюю ситуацию и, следовательно, приведут к разочарованию нашего народа в усилиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Мне хотелось бы четко заявить, что никогда за всю историю своего существования Афганистан не представлял собой источник опасности для своих соседей. Он не позволял также никакой другой стране использовать себя для достижения

превосходства в политических спорах с соседями Афганистана. Мы будем продолжать придерживаться этой практики. Сегодня мы стремимся к миру, больше чем к чему-либо, ибо только в мирной атмосфере мы сможем достичь восстановления и реконструкции нашей разоренной войной страны и залечить раны, облегчить боль и страдания, вызванные 14 годами войны. Мы искренне и глубоко надеемся, что наши соседи поддержат усилия афганского народа, направленные на достижение этих целей.

В принципе государства должны признавать и уважать законные интересы соседей. Однако если государство под предлогом соблюдения своих интересов нарушает интересы другого государства, а именно его национальный суверенитет и национальную целостность, а также тот принцип, что воля народа должна определять судьбу страны, - то эти действия становятся незаконными.

Не так давно мир был свидетелем того, как бывший Советский Союз, осуществляя свои интересы в Афганистане, перешел границу законных интересов. В результате народ Афганистана, несмотря на разницу в военной силе двух сторон, противостоял одной из самых мощных военных машин мира. Пережив 10 лет навязанной нам войны и прямого противостояния Красной Армии, народ Афганистана с помощью Всевышнего и принесенных в жертву более 1,5 миллионов мучеников еще раз доказал, что он никогда не допустит иностранного вмешательства и не примет диктата, в частности, не позволит внешним силам навязать их волю афганцам.

В Афганистане нет больше оккупационных иностранных войск, однако последствия их присутствия продолжают нести смерть нашему народу. Наземные мины представляют собой наиболее токсичное загрязнение, с которым приходится сталкиваться человечеству. Называемые скрытыми убийцами, они не делают различия между взрослыми и детьми. Если в 60 странах мира, где велись военные действия, установлено 100 миллионов этих смертоносных устройств, то, по крайней мере, одна пятая их часть находится в Афганистане. Эта жестокая угроза представляет собой смертельное препятствие для возвращения беженцев.

Если мы хотим обеспечить выполнение и финансирование программы по информированию о наличии наземных мин и их разминированию, то нам нужна существенная помощь со стороны международного сообщества. Мы высоко ценим очень важное предложение, сделанное здесь президентом Клинтонем, касающееся необходимости принятия международных действий по разминированию территорий стран мира, пострадавших от войн.

Ни одно международное усилие по борьбе против нищеты и в поддержку устойчивого роста и развития не будет эффективным, если не будет принято во внимание продолжающееся ухудшение социально-экономической ситуации в наименее развитых странах, которые определяются как таковые системой Организации Объединенных Наций. Среди этих стран находятся те, которые часто страдают от стихийных бедствий, и те, которые разорены войной.

Конкретные действия, направленные на удовлетворение особых потребностей и решение проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, - здесь я имею в виду, в частности, помощь для стран Центральной Азии, не имеющих выхода к морю, - являются важным вопросом, который заслуживает обсуждения на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Афганистан как страна, не имеющая выхода к морю, является транзитной страной для многих государств Центральной Азии. Дороги и шоссе в Афганистане пострадали от многолетней вооруженной иностранной агрессии. В этой связи мы хотели бы, чтобы система Организации Объединенных Наций оказала помощь нашему региону путем проведения изучения ситуации в коридоре, а именно изучения транзитных дорог в Афганистане, которые находятся в самом сердце Азии.

Транзитные и транспортные соглашения между государствами, не имеющими выхода к морю, которые являются членами Организации экономического сотрудничества, включая Афганистан, Иран и Пакистан, должны быть заключены или дополнены с учетом новых обстоятельств, а также с учетом правовых и технических рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

Исламское Государство Афганистан решительно выступает в поддержку прав человека во всем мире и, в частности, в Афганистане. К нашему большому сожалению, вооруженные конфликты между различными группировками приводят к нарушению прав человека, особенно права на жизнь, которое является самым основным правом человечества. С тем чтобы это предотвратить и обеспечить безопасность, наше государство намерено собрать оружие, находящееся в настоящее время в руках членов различных группировок. В этой области уже достигнут заметный прогресс. Большинство вооруженных формирований признают необходимость покончить с конфликтами и сложить тяжелое оружие. Завершение выполнения этой задачи может быть обеспечено путем укрепления национальных вооруженных сил и национальной полиции. Для достижения этой цели будут предприняты значительные шаги.

Что касается гражданских, политических, экономических и культурных прав, то Исламское Государство Афганистан, руководствуясь исламским учением и международной ответственностью, признает свой долг по ликвидации всех видов дискриминации и нетерпимости - будь то религиозная, языковая или по признаку пола. Афганистан признает свою исламскую ответственность по обеспечению прав женщин в рамках семьи, в правовой, культурной, социальной, политической и экономической областях. К обязательствам принципа и морали присоединяется еще и тот факт, что страна, которая потеряла в ходе войны 15 процентов своего населения, не может добиться полного успеха в решении сложнейшей задачи восстановления страны без активного участия женского населения. Поэтому крайне важно предпринять соответствующие меры для обеспечения широкого участия афганских женщин в процессе восстановления национальной экономики, культуры и общества в целом.

Председатель возвращается на свое место.

В этих конфликтах больше всего страдают дети. Только в одном Афганистане после войны остался почти 1 миллион сирот. Положение этой самой нам дорогой и самой уязвимой категории населения заслуживает особого внимания. С этой целью Исламское государство Афганистан представит на рассмотрение текущей сессии Ассамблеи предложение о создании международного фонда в

рамках Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) для оказания помощи в восстановлении и поддержке детей, оставшихся сиротами в результате вооруженных конфликтов. Стоило бы рассмотреть вопрос об объявлении 1996 года международным годом сирот. Мы приветствуем назначение Генеральным секретарем Граса Машел в качестве эксперта по выполнению мандата Генеральной Ассамблеи по проведению исследования последствий вооруженных конфликтов для детей.

Исламское Государство Афганистан, вдохновленное учением ислама, не колеблясь занимает твердую позицию против терроризма в любых его формах или проявлениях. Борясь с насилием на своей собственной земле, мы по-прежнему присоединяем свой голос к голосу международного сообщества в осуждении терроризма во всем мире.

На своей предыдущей сессии Генеральная Ассамблея довольно детально обсудила тяжелое положение инвалидов. Однако практические достижения представляются недостаточными. С этой трибуны я напоминаю международному сообществу о положении почти 2 миллионов инвалидов в Афганистане - жертв военной агрессии. Мы представим предложения по обеспечению международной помощи инвалидам всего мира, с тем чтобы искоренить их социальные, экономические и психологические проблемы.

Вопросом, о котором стоит упомянуть и который имеет как региональные, так и международные последствия, является вопрос о наркотических веществах. Незаконное культивирование, производство, накопление, контрабанда и торговля наркотиками, несомненно, представляют собой важнейшие проблемы, стоящие сегодня перед человечеством. К сожалению, одним из последствий долгой войны в Афганистане стало превращение некоторых частей нашей страны в полигоны для незаконного оборота наркотиков. Это обстоятельство, являющееся частично результатом отсутствия альтернативной плодотворной экономической деятельности, вызывает у нас большое беспокойство. Афганистан, несмотря на его скудные ресурсы, предпринял серьезные меры в борьбе против незаконного оборота наркотиков. Мы не пожалеем усилий для борьбы с этими

преступными действиями. Однако мы не должны игнорировать реальность, заключающуюся в том, что Афганистан с его крайне ограниченными средствами и огромными экономическими и финансовыми нуждами не в состоянии эффективно решить эту проблему в одиночку. Афганистану срочно требуется поддержка международного сообщества для активизации борьбы против культивирования наркотиков и торговли ими.

Внутренний конфликт в Таджикистане, братском соседе Афганистана, по-прежнему вызывает у нас постоянное беспокойство. Мы надеемся, что братский таджикский народ, открывающий новую главу своей истории после распада бывшего Советского Союза как народ нового независимого государства, скоро преодолет свои трудности.

Одной из сторон этого внутреннего конфликта являются периодические столкновения на границе между Афганистаном и Таджикистаном. В результате конфликта внутри Таджикистана более 100 тысяч таджикских беженцев нашли убежище в Афганистане. Исламское государство Афганистан, основываясь на глубоком чувстве исламского братства, соображениях гуманности и традиционном афганском гостеприимстве, предоставило этим беженцам убежище.

Поток таджикских беженцев в Афганистан является результатом политической обстановки в их стране. Поэтому только политическое решение совместно с правительством Таджикистана стоящих перед ними задач гарантирует им добровольное возвращение на родину.

На наш взгляд, направление вооруженных сил Российской Федерации в Таджикистан, особенно на границу между Афганистаном и Таджикистаном скорее еще больше обострит проблему, чем будет способствовать ее решению.

Исламское Государство Афганистан взяло на себя обязательство поддерживать мирную инициативу Генерального секретаря и его Специального посланника в Таджикистане посла Пириса Бальона. Мы по возможности призываем лидеров таджикской оппозиции, в духе примирения, помочь успешному завершению усилий Организации Объединенных Наций, согласившись на урегулирование путем переговоров. Главным

фактором в решении этой проблемы будет то, как таджикское правительство удовлетворит справедливые и законные требования лидеров таджикской оппозиции.

Афганистан, выполняя свои прошлые обязательства, стремится к тому, чтобы его граница с Таджикистаном была границей мира, взаимопонимания и дружбы. Мы хотим еще раз заявить, что периодические столкновения на границе между Афганистаном и Таджикистаном являются проявлением внутреннего конфликта в Таджикистане и ни один солдат афганских вооруженных сил не принимает и не будет принимать участие в каких-либо конфликтах на границе.

Все знают, что несколько недель назад в Баян-Луке, Биелине и других местах боснийские сербы возобновили отвратительную, варварскую практику "этнической чистки". Совет Безопасности в своей резолюции 941 (1994) от 23 сентября только что потребовал от руководителей боснийских сербов немедленного прекращения кампании "этнической чистки". Это требование Совета Безопасности игнорируется и не выполняется преступниками из числа боснийских сербов. Поэтому крайне необходимо, чтобы Совет Безопасности решил выдать мандат на присутствие там Организации Объединенных Наций и принятие принудительных мер для защиты боснийского населения, которому угрожает дальнейшая "этническая чистка". В обратном случае Организация Объединенных Наций и Контактная группа, состоящая из представителей пяти государств, потеряют всякий авторитет.

Другая опасная область требует немедленных шагов от Организации, если мы хотим спасти от катастрофы целый регион. Тяжелое положение в Косово, обостряющееся ежедневными массовыми репрессиями, совершаемыми сербскими властями против 2 миллионов этнических албанцев, называют бомбой замедленного действия, и она остается взрывоопасной. Мы также напоминаем Ассамблее о нарушениях прав человека в Санджаке.

Мы считаем, что специальная миссия Организации Объединенных Наций должна оценить нанесенный войной ущерб в результате актов вооруженной агрессии, совершенной боснийскими сербами. Агрессорам необходимо знать, что они должны будут выплачивать военные репарации

своим жертвам. Это заставит агрессоров хорошо подумать, прежде чем начинать стрелять и разрушать.

На основе общих исторических уз с народом Джамму и Кашмира, и особенно религиозных уз с мусульманским населением, Исламское Государство Афганистан глубоко обеспокоено обострением ситуации на этой территории. Страдания мусульманского народа Кашмира усугубляют наши страдания. Мы продолжаем считать, что вопрос Кашмира, который был всегда одним из основных в мусульманском мире, может найти свое долгосрочное решение на основе мирных средств в атмосфере доверия, взаимопонимания и добрососедских отношений между Исламской Республикой Пакистан и Республикой Индией, на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и международно признанных принципов урегулирования споров.

В этот чрезвычайно важный момент истории палестинского народа мы вновь говорим об ответственности международного сообщества за поддержку неотъемлемых национальных прав палестинцев, в том числе и их права на возвращение на родину, права на самоопределение, что включает в себя и право на свое собственное независимое государство на своей национальной земле со столицей в Аль-Кудс аш-Шариф. Мирный процесс должен быть направлен на полное осуществление резолюций Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973), гарантирующих полный вывод оккупационных войск со всех оккупированных палестинских территорий.

Афганский народ, как и другие исламские народы, рассматривают оккупацию одного из самых священных мест ислама в Аль-Кудс властями, которые не понимают священный исламский характер этих мест, как проявление презрения в отношении основополагающих духовных прав исламского сообщества во всем мире.

В заключение, я хотел бы привлечь внимание этого всемирного форума к тому факту, что в результате ожесточенного ракетного нападения на Кабул со стороны оппозиции, а также в результате блокировки дорог в Кабул, столица осталась без воды, электричества и отопления начиная с января месяца. Также недостаток продовольствия угрожает самым уязвимым жителям города, которые страдают

от этого. Предсказывают, что грядущая зима будет суровой.

Как и опасался Международный комитет Красного Креста (МККК), широкомасштабная людская катастрофа может стать неотвратимой. Мы просим сообщество доноров позитивно и срочно откликнуться на призыв Организации Объединенных Наций оказать чрезвычайную помощь в связи с грядущей зимой городу Кабулу.

**Председатель** (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Бенина Его Превосходительству г-ну Роберу Доссу.

**Г-н Доссу** (Бенин) (говорит по-французски): Прежде всего, я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, чувство удовлетворения делегации Бенина в связи с тем, что Вы являетесь Председателем этой сессии Генеральной Ассамблеи. Это является честью для всей Африки и, в частности, для Вашей страны, с которой Бенин имеет вековые узы дружбы и, даже более того, братства.

В тот момент, когда, как никогда прежде, Организация Объединенных Наций играет все большую роль в обеспечении интересов мира и благосостояния человечества, это избрание является признанием международным сообществом не только приверженности Кот-д'Ивуара делу мира и процветания, но также признанием Ваших личных качеств опытного дипломата.

Бенин гордится тем, что уважаемый представитель страны нашего субрегиона Западной Африки занял этот ответственный пост и может заверить вас в сотрудничестве и поддержке со стороны нашей делегации. Мы также хотели бы поздравить и других членов Генерального комитета.

Я не могу не добавить, что хотел бы присоединиться к сказанному Его Превосходительством г-ном Конаном Бедье, президентом Республики Кот-д'Ивуар, о том, что в факте Вашего избрания он видит, что Африка борется с маргинализацией.

Я хотел бы также воздать должное Вашему выдающемуся предшественнику Его

Превосходительству г-ну Самьюэлу Инсаналли из Гайаны, который с компетентностью и большим умением провел сорок восьмую сессию нашей Ассамблеи. Он оставил неизгладимый след в памяти о мировой Организации, внося свой личный вклад в наши усилия по оживлению деятельности Генеральной Ассамблеи, по перестройке Совета Безопасности и активизации развития.

От имени народа и правительства Бенина я хотел бы воздать заслуженную дань Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за активную деятельность, которую он ведет на благо мира и развития всех народов, особенно в наше время, когда вооруженный конфликт, этнические стычки и трибалистская борьба подрывают основополагающие ценности человечества.

Я хотел бы также приветствовать присвоение Суверенному военному Мальтийскому ордену статуса Наблюдателя в Организации Объединенных Наций.

Со времени нашей последней сессии в области урегулирования внутренних, местных и региональных конфликтов произошли позитивные события, которые вызвали серьезные перемены на международной арене. Я имею в виду, прежде всего, возникновение новой Южной Африки, объединенной, демократической и нерасовой, где каждый человек может, наконец, пользоваться в полной степени своими гражданскими правами.

Бенин вновь приветствует мужество и решимость южноафриканского народа, которые позволили всему человечеству одержать эту историческую победу, победу диалога над конфронтацией и мира над насилием.

Наша Организация, которая гордится своим вкладом, должна позаботиться о консолидации политики единства и национального примирения и восстановления, которую проводит президент Нельсон Мандела, чья мудрость и дальновидность не имеют себе равных.

Что касается Мозамбика, то нашим самым заветным желанием является продолжение нынешнего процесса примирения вплоть до проведения в октябре месяце свободных демократических выборов в стране, которая столько лет страдает от гражданской войны.

Мы также надеемся, что проводимые в Анголе переговоры между ангольским правительством и организацией УНИТА могут привести к эффективному прекращению огня и установлению прочного мира, что является неременным условием для национального примирения и восстановления страны.

Что касается палестинского вопроса, то мы приветствуем позитивные и необратимые шаги, предпринятые в направлении поисков справедливого и прочного урегулирования, предпринимаемые с момента исторического подписания Декларации принципов по палестинской автономии в Газе и Иерихоне между Организацией освобождения Палестины и Израилем. В том же контексте делегация Бенина могла бы поддержать Израиль и арабские государства в их стремлении улучшить отношения путем сотрудничества и взаимопонимания для установления прочного мира на Ближнем Востоке.

Говоря об отношениях между Кувейтом и Ираком, в интересах установления безопасности и стабильности в Персидском заливе важно, чтобы Ирак четко и недвусмысленно подтвердил свое признание суверенитета, независимости, территориальной целостности и международно признанных границ Кувейта, осуществив, в частности, резолюцию 833 (1993) Совета Безопасности.

Другие конфликтные ситуации, например, в Камбодже и Центральной Америке, сейчас находятся на стадии урегулирования, где предпринимаются достойные похвалы усилия с целью постепенной и окончательной нормализации политической ситуации.

Несмотря на эти позитивные факты, мы с сожалением отмечаем, что продолжают действовать силы, направленные на дробление и дезинтеграцию, которые мешают реализации мира в некоторых регионах земли.

В этом контексте мы хотим, в частности, обратить внимание на очень тревожную ситуацию в Сомали, где непримиримость военных и нетерпимость политиков бесцельно продлевают человеческие страдания, ставят под угрозу жизни персонала операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миротворчества и даже провоцируют некоторое раздражение в

международном сообществе, чей неоценимый вклад в мирное и прочное урегулирование является просто необходимым. Настало время, чтобы те, от кого зависит принятие приемлемого решения по урегулированию конфликта, проявили добрую волю и гибкость.

Мы сожалеем о том факте, что в Либерии, несмотря на значительные усилия, предпринятые Экономическим сообществом государств Западной Африки (ЭКОВАС), поддержанное Организацией африканского единства (ОАЕ) и Организацией Объединенных Наций, соглашение, подписанное в Котону, выполняется без энтузиазма. Спустя шесть месяцев после того, как 7 марта 1994 года национальное переходное правительство пришло к власти, оно все еще не смогло эффективно распространить свою власть на территории всей страны, а процесс разоружения и демобилизации практически приостановлен.

Поскольку нормализация ситуации в Либерии является абсолютно необходимой для продолжения осуществления программы экономической интеграции субрегиона Западной Африки, моя страна призывает либерийские стороны в конфликте оставаться в рамках соглашения Котону, с тем чтобы ускорить нормализацию ситуации в стране. Бенин вновь призывает международное сообщество продолжать осуществлять и увеличить финансовую помощь Организации, для того чтобы дать возможность Группе военных наблюдателей ЭКОВАС, расширенной за счет войск Уганды и Танзании, полностью выполнить свой мандат.

Что касается Руанды, разоряемой войной, напоминающей разорения в прошлом, то Бенин разделяет негодование международного сообщества, решительно осуждая массовые и систематические нарушения прав человека и международного гуманитарного права. Мы с удовлетворением отмечаем гуманитарные действия и добрые услуги Организации Объединенных Наций, ОАЕ, Франции, Соединенных Штатов Америки, африканских государств и, в частности, стран субрегиона, а также неправительственных организаций, предоставляющих помощь беженцам и способствующих началу диалога между руандийцами. Делегация Бенина убеждена, что любое прочное национальное примирение в Руанде должно основываться на соглашении, подписанном в Аруше 4 августа 1993 года, для того чтобы



максимально использовать возможности по перестройке страны.

Но для того чтобы избежать повторения еще где-либо руандийской трагедии, мы должны поддерживать усилия, которые направлены на то, чтобы находить виновных в преступлениях, кем бы они ни были, чтобы они могли ответить за свои преступления перед человечеством.

В соседней Бурунди, которую недавно раздирали вооруженные конфликты, возвращение к непрочному миру и достижение соглашения, недавно подписанного сторонами, вовлеченными в конфликт, о форме правления, являются свидетельством нового сознания со стороны братского народа, судьба которого вызывала сильную обеспокоенность всех миролюбивых и свободолобивых людей всего мира. Мы самым серьезным образом настаиваем на том, чтобы они продолжали идти в этом же направлении, для того чтобы достигнуть единства и сплоченности.

Кроме того, международное сообщество внимательно следило за недавним развитием событий в Гаити. Действительно, на основе резолюции 940 (1994) Совета Безопасности правительство Соединенных Штатов Америки проявило твердость и благоразумие, заставив диктаторов Порт-о-Пренса согласиться отказаться от власти, которую они захватили три года тому назад.

Бенин призывает Организацию Объединенных Наций, Организацию американских государств и Соединенные Штаты Америки объединить свои усилия для эффективного восстановления в полномочиях президента Жан-Бертрана Аристида и мирного восстановления демократии в Гаити. Республика Бенин готова, в меру своих ограниченных ресурсов, внести свою лепту в победу мира и демократии в Гаити.

В Европе, а именно в Боснии и Герцеговине, к сожалению, сербы отклонили последний мирный план Контактной группы, который предлагал им 49 процентов боснийской территории. Мы будем приветствовать согласие белградских властей на размещение вдоль границ их страны сил Организации Объединенных Наций и усиление международного эмбарго на поставки оружия.

Столкнувшись с непреклонностью боснийских сербов, международное сообщество должно взять на себя защиту и охрану суверенитета и территориальной целостности Боснии, чтобы избежать распространения этого и так затянувшегося конфликта, который уже и так был усугублен ненавистной практикой "этнических чисток".

Роль Организации Объединенных Наций в мировых делах после краха идеологий является особенно важной и продолжает оставаться таковой. Мы не должны допустить никакого ослабления усилий Организации эффективно и своевременно способствовать укреплению мира, поскольку это пагубно скажется на ее авторитете. Процесс активизации деятельности, перестройка и демократизация Организации Объединенных Наций должны продолжаться с целью повышения ее эффективности в осуществлении поставленных перед ней целей.

Это касается, в частности, Совета Безопасности, который несет на себе ответственность перед всеми государствами-членами, действуя от их имени, за поддержание международного мира и безопасности. Его законность, авторитет и эффективность только укрепятся, если мы сможем предпринять шаги по расширению и качественному изменению его состава таким образом, чтобы отразить увеличение количества государств-членов в этой мировой организации.

Осознавая тот факт, что в этом новом контексте Совет Безопасности не может оставаться таким, каким он был задуман и создан полвека тому назад, делегация Бенина выступает за терпеливые поиски консенсуса по всем вопросам, касающимся его реформирования.

Производство, международная торговля и накопление вооружений представляют собой угрозу миру и стабильности на всей планете. Именно поэтому приверженность международного сообщества делу мира требует твердой решимости реально содействовать продвижению вперед процесса всеобщего и полного разоружения под международным контролем.

В области предотвращения конфликтов и урегулирования кризисных ситуаций мы должны

укреплять потенциал Организации Объединенных Наций и поддерживать идею добрых услуг и превентивной дипломатии, о чем говорит Генеральный секретарь в своей "Повестке дня для мира".

Уважение принципа суверенитета государств может препятствовать осуществлению этого подхода. Кризисы или конфликты являются сейчас по сути внутренними. Это гражданские войны, территориальные разделы, этнические столкновения, религиозная или племенная вражда. Но такие кризисы и конфликты могут угрожать международному миру и безопасности. Отсюда вытекает проблема нахождения равновесия между вмешательством и уважением суверенитета государств.

В этом контексте мы будем и впредь поддерживать тесное сотрудничество с региональными организациями в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций. Что касается Африки, то там уже есть механизм предотвращения и урегулирования конфликтов, который делает развитие и укрепление такого сотрудничества возможным.

Мне также хотелось бы упомянуть, в рамках региональных вкладов в глобальные мирные усилия по достижению мира, о выводе, сделанном на третьем Совещании министров государств - членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, которое проходило в Бразилиа 21-22 сентября 1994 года.

Нельзя переоценить тесную взаимосвязь между миром, демократией, правами человека и устойчивым развитием. Мы с удовлетворением отмечаем, что наша Организация обеспечивает соответствующие рамки для достижения консенсуса в отношении этой взаимосвязи. Декларация и Программа действий важной Всемирной конференции по правам человека, проходившей в Вене в 1993 году, свидетельствует о намерении международного сообщества противостоять этой невоенной угрозе миру и безопасности во всем мире.

Экономические и социальные вопросы являются в настоящее время предметом внимания всей мировой общественности и заставляют политиков, правительства и представителей общественности обратить внимание на моральные проблемы. Окончание "холодной войны" не устранило

трудности, а скорее усугубило разрыв между развитыми и развивающимися странами. Эти страны должны совместно работать и стараться понять друг друга во имя прогресса и, особенно, мира во всем мире.

Мир сталкивается со многими социальными и экономическими проблемами, и мы должны искоренить основы существующих недугов. Подготовка к празднованию пятидесятой годовщины создания Организации Объединенных Наций, а также проведение Организацией крупнейших конференций в 1994 году предоставляют нам возможность более внимательного рассмотрения основных проблем, которые и омрачают сегодняшний мир, и подрывают его основы.

Помимо политических деклараций общего характера, невыполненных обещаний, нереализованных надежд, все члены международного сообщества должны, наконец, прийти к общему согласию по конкретным, эффективным и незамедлительным решениям, которые позволят нам избежать хаоса в развивающихся странах, в частности, в Африке и наименее развитых странах. Без этого начало XXI века не будет отвечать нашим сегодняшним чаяниям.

Однако надежда сохраняется, поскольку мы знаем, что Ассамблея в своей резолюции 47/181 от 22 декабря 1992 года просила Генерального секретаря представить ей после консультаций с государствами-членами доклад по "Повестке дня для развития". Разработка этой повестки дня, которая должна быть принята в рамках празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, будет четким и ясным провозглашением права на развитие и переориентации целей и приоритетов системы Организации Объединенных Наций в направлении социально-экономической деятельности и программ, направленных прежде всего на искоренение нищеты, а затем на развитие людских ресурсов с помощью образования, обучения, обеспечения реальной занятости и социальной интеграции.

Таким образом, возможно изменить нынешнюю ситуацию и обратить вспять процесс обнищания, еще более усугубленный экономическим застоєм. "Повестка дня для развития" наилучшим образом дополнит "Повестку дня на XXI век" и "Повестку

дня для мира" в деле достижения устойчивого развития.

Наше видение XXI века и перспективы на будущее должны быть уточнены и укреплены путем эффективного осуществления различных программ и планов действий, которые были приняты еще в течение нынешнего десятилетия в рамках системы Организации Объединенных Наций. Я хотел бы, в частности, сослаться на План действий в интересах детей, Программу действий в интересах наименее развитых стран на 90-е годы, Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы. Если два первых документа уже находятся на стадии осуществления и мы уже сможем подвести итоги их выполнения в среднесрочном обзоре в 1995 году, то последний документ находится лишь в зачаточном состоянии. Никаких конкретных действий, никакого финансирования проектов и никакого выделения финансовых ресурсов не было произведено после принятия Генеральной Ассамблеей новой программы в декабре 1991 года.

Более того, несмотря на все усилия Председателя предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи, так и не была созвана запланированная возобновленная сессия для продолжения и завершения переговоров по проекту резолюции о создании фонда для диверсификации товаров, экспортируемых африканскими странами, и все это потому, что, как нам говорят, нет председателя, который мог бы возглавить дискуссии и завершить начатую работу.

Мы, однако, с удовлетворением отмечаем выводы и рекомендации второй части тридцать четвертой сессии Комитета по программам и координации по пересмотренному Общесистемному плану действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке.

Но речь идет не только об установлении более тесной связи между Общесистемным планом и Новой программой Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы или определении приоритетных секторов, которые должны стать первоочередным объектом деятельности, благодаря сотрудничеству различных органов Организации Объединенных Наций в оставшийся период осуществления Плана. Необходимо помимо нынешних имеющихся

ресурсов мобилизовать дополнительные ресурсы для эффективной реализации деятельности и соответствующих программ.

Экономический и социальный кризис, который потрясает Африку сегодня, выявил те проблемы нашего континента, которые необходимо решить для прогресса в области развития. Для того чтобы преодолеть существующие препятствия, большинство наших стран предприняло далеко идущие политические и экономические реформы.

Мы, в Бенине, постоянно добиваемся, чтобы демократический процесс, который начался почти пять лет назад, и наша национальная экономика укреплялись. Несмотря на большие усилия и жертвы, наши политические и экономические структуры остаются весьма хрупкими и уязвимыми.

К тому же разрешение проблем 90-х годов в Африке неизбежно связано с быстрым и прочным решением проблем внешней задолженности и притока новых финансовых и других ресурсов для удовлетворения растущих потребностей развития; передачи новых и необходимых технологий; установления подлинно открытой и равноправной системы международной торговли; и обеспечения диверсификации и модернизации африканской экономики.

Что касается внешней задолженности, то развитым странам придется проявить четкую и твердую политическую решимость, проводя политику полного списания официальной задолженности африканских и наименее развитых стран; принимая решения в советах управляющих многосторонних финансовых институтов сократить на 50 процентов многостороннюю задолженность развивающихся стран, в особенности африканских и наименее развитых стран; и проводя переговоры с банковскими институтами об отсрочке коммерческой задолженности. Мы по-прежнему убеждены, что эти инициативы вполне по силам правительствам развитых стран и могут быть осуществлены для того, чтобы показать, что мир меняется.

Что касается международной торговли, то неоднозначные для Африки результаты переговоров в ходе Уругвайского раунда не вселяют в нас больших надежд на то, что в рамках международной торговли наши страны вскоре выйдут из изоляции,

в которой они оказались с конца 80-х годов. Как и в ходе всех предыдущих раундов Генерального соглашения по тарифам и торговле, Уругвайский раунд привел к устранению тарифных и бестарифных торговых барьеров. Но общие оценки Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию показывают, что общие результаты восьмого раунда переговоров будут выгодны лишь индустриальным странам. Для Африки, например, исследования ОЭСР предсказывают потери на сумму свыше 2 млрд. долл. США к 2002 году, не говоря о том факте, что страны Африки, Карибского бассейна и бассейна Тихого океана, связанные с Европейским союзом через Ломейскую конвенцию, рискуют потерять определенные преимущества, которыми они на сегодня пользуются.

Кроме того, результаты переговоров в ходе Уругвайского раунда делают развивающиеся страны, в особенности африканские, зависимыми от продуктов питания, импортируемых из развитых стран, в то время как цель нынешней стратегии - обеспечить безопасную обстановку в плане обеспечения продовольствием в Африке. В таких условиях Бенин искренне надеется на то, что первым шагом Всемирной торговой организации будет закрытие лазеек, которые содержатся в согласованном тексте, путем принятия смелых решений и рекомендаций от имени Африки, что позволит тем самым исправить первоначально заложенные в тексте ошибки.

Решения и рекомендации Встречи на высшем уровне планета Земля станут, по мере их выполнения, знаменательными вехами для нынешних и будущих поколений в деле построения общества, которому, благодаря достижению устойчивого развития, не будет угрожать самоуничтожение.

В этой связи Бенин приветствует принятие 6 мая 1994 года на Барбадосе Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Бенин также приветствует заключение в Париже 17 июня Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Мы надеемся, что эта Конвенция и приложение к ней, касающееся Африки, послужат

основой для нового контракта между правительствами, странами-донорами и местным населением в их усилиях по борьбе с опустыниванием и смягчением последствий засухи. Этот новый контракт должен быть отражен в твердом и четком выделении финансовых средств и передаче экологически чистой технологии. В противном случае мы окажемся в той же неблагоприятной ситуации, которая привела, из-за отсутствия достаточных ресурсов и нерационального использования выделенных ресурсов, к невыполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по опустыниванию, прошедшей в Найроби в 1977 году. Поэтому Бенин призывает все государства посетить церемонию подписания Конвенции 14-15 октября в Париже.

Недавно завершилась Международная конференция по народонаселению и развитию в Каире, которая знаменует начало нового процесса в области стратегий по народонаселению и развитию. Напряженный характер прений в ходе Конференции соответствовал значимости вопроса. Для того чтобы быть на высоте задач в области развития, к которому стремятся страны во всем мире, мы должны направить детей и женщин, представляющих большинство населения наших стран, по пути прогресса, что требует информированности, образования и подготовки.

Работа подготовительных комитетов для проведения важных конференций Организации Объединенных Наций, организуемых в настоящее время - в особенности Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и вступление в силу 16 ноября 1994 года Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, завершённой в июле этого года путем достижения соглашения по Части XI, - укрепит позитивную тенденцию, четко выраженную в ходе состоявшихся ранее переговоров. Однако животворное пламя, подпитываемое духом Рио-де-Жанейро, может погаснуть, если интеллектуальные усилия не будут дополнены мобилизацией новых и дополнительных финансовых ресурсов для осуществления всех видов запланированной деятельности.

На Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития впервые встретятся главы государств или правительств, для того чтобы принять решение по вопросам социального развития. Бенин считает, что декларация и программа действий, которые будут приняты в Копенгагене в марте 1995 года, не должны ограничиваться признанием и подтверждением того факта, что Африка является континентом, стоящим перед значительным числом социальных проблем. Эти два документа должны быть точкой отсчета, четко определяющей конкретные меры, график осуществления и смету расходов деятельности, направленной на ликвидацию нищеты и создание продуктивной занятости и социальной интеграции.

Бенин предлагает, чтобы Встреча на высшем уровне в Копенгагене рекомендовала провозглашение международного десятилетия борьбы за ликвидацию нищеты, которое будет продолжением Международного года борьбы за ликвидацию нищеты, провозглашенного в соответствии с резолюцией 48/183 Генеральной Ассамблеи.

Новая международная ситуация требует укрепления, демократизации и рационализации деятельности Организации Объединенных Наций, и нам, государствам-членам, предстоит внести выдающийся вклад в достижение благородных целей мира, справедливости и развития. Мы считаем, что это будет возможным, если все государства-члены выполнят обязательства, возложенные на них в соответствии с Уставом.

Делегация Бенина убеждена в том, что наши нынешние обсуждения пройдут под знаком общей решимости принять согласованные и конкретные шаги, которые наилучшим образом соответствуют осознанию необходимости поддержания мира и содействия процветанию во всем мире. Это, в частности, потребует отказа от нерешительности и эгоцентризма.

**Председатель** (говорит по-французски): Мы заслушали последнего оратора на этом заседании, выступавшего в рамках общих прений.

Сейчас я предоставляю слово представителю Греции, который выступит в порядке осуществления своего права на ответ.

Я хотел бы напомнить членам, что заявления в порядке осуществления права на ответ ограничены 10 минутами при первом выступлении и 5 минутами при втором должны делаться делегациями с места.

**Г-н Стататос** (Греция) (говорит по-английски): Я хотел бы ответить кратко, очень кратко на сделанное вчера заявление делегации Хорватии.

Прежде всего греческая делегация хотела бы выразить свое удовлетворение в связи с признанием представителем Республики Хорватии конструктивных шагов греческого правительства, которые содействовали урегулированию кризиса в регионе на справедливой и равноправной основе.

В том что касается ссылки, сделанной министром иностранных дел Греции в отношении "проблем Краин", то очевидно, что эта ссылка имела чисто географическую коннотацию и не должна объясняться или истолковываться в качестве ссылки на различные

аспекты существа проблемы или же в качестве выражения сомнения относительно суверенитета и территориальной целостности Республики Хорватии.

Позиция Греции в этом отношении полностью соответствует позиции Европейского союза и отражена в меморандуме, приложенном к тексту заявления, сделанного 27 сентября 1994 года председателем Совета Европейского союза. Кстати, он также использовал термин "Краина", что, однако, не вызвало при этом подобной реакции со стороны делегации Хорватии.

Я хотел бы добавить, что поскольку Республика Хорватия, как кажется, проявляет излишнюю чувствительность к географическим названиями и названиям государств, а также к принципу последовательности, то вполне естественно и правомерно ожидать, что она проявит аналогичную чувствительность и последовательность в отношении других государств региона и воздержится от практики, которой она следовала до сих пор, и выполнит соответствующие недвусмысленные положения резолюции 817 (1993) Совета Безопасности. Тем временем упоминание, сделанное в этой связи представителем Хорватии в его сегодняшнем выступлении в Совете Безопасности, расценивается делегацией Греции как шаг в правильном направлении.

Заседание закрывается в 19 ч. 40 м.